



Н.Д. Сувандии, Л.С. Кара-оол

СЛОВАРЬ СТРАНСТВУЮЩЕЙ ОНОМАСТИКИ ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА

Кызыл
2020

Н.Д. Сувандии, Л.С. Кара-оол

**СЛОВАРЬ СТРАНСТВУЮЩЕЙ ОНОМАСТИКИ
ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА**

КЫЗЫЛ
2020

УДК 81'37
ББК Ш163.44-40
С89

Утверждено в научно-техническом совете
Тувинского государственного университета

Рецензенты: Бадарч Баярсайхан, к.филол.н., ведущий научный сотрудник сектора языка Тувинского института гуманитарных, прикладных и социально-экономических наук;

Кужугет Шенне Юрьевна, к.филол. н., доцент кафедры теории и методики языкового образования и логопедии Тувинского государственного университета

Сувандии Н.Д., Кара-оол Л.С.

Словарь странствующей ономастики тувинского языка
– Кызыл: Изд-во ТувГУ, 2020. – 112 с.

ISBN 978-5-91178-180-4

Словарь составлен из материалов, собранных авторами в 1999-2020 гг. во время научно-исследовательских экспедиций в Ховдский, Баян-Ульгийский и Хубсугульский аймаки Монголии, в разные районы Республики Тыва, в с. Алыгджер, Нерха Тофаларии и из словарей тюркских языков Южной Сибири, Средней Азии. В словаре представлены ономастические материалы, имеющие параллели в указанных языках и в тувинском.

Издание адресовано ученым-лингвистам, историкам, этнографам, географам, учителям и всем тем, кто интересуется языком и культурой этнических тувинцев Монголии, тюркскими языками Южной Сибири.

*Издание осуществлено при финансовой поддержке РФФИ в рамках
научного проекта № 19-012-00073/20 «Трансформационные процессы
в ономастике народов Центральной Азии: история и современность
(на примере Тувы, Тофаларии, Калмыкии и Монголии)*

ISBN 978-5-91178-180-4

© Н.Д. Сувандии, Л.С. Кара-оол, 2020

© Тувинский государственный университет, 2020

Введение

В настоящее время исследование тюркского ономастического пространства получило широкое развитие во всех тюркских языках. По тюркской ономастике опубликовано свыше 60 монографий, около 50 словарей, а также научных и научно-популярных статей. Наиболее исследованными являются топонимика и антропонимика, по которым защищены кандидатские и докторские диссертации.

Ономастика в тувинском языке, как и в других языках, относится к древним пластам лексики тувинского языка и отражают географические и биологические особенности Тувы, богатую историю, материальную и духовную культуру тувинского народа, а также лексические особенности языка.

Впервые материалы ономастики Тувы зафиксированы в орхон-енисейских памятниках [Кормушин 1997; Кормушин 2008]. В этом замечательном шедевре тюркского народа представлен богатый материал по ономастике: топонимы, антропонимы, гидронимы, оронимы и т.д. Значительную часть ономастики древнетюркских письменных памятников VI – XII вв. составляют топонимы. И на их примере можно увидеть, насколько они сохранились в современном тувинском языке, и каким изменениям они подверглись по истечении времени. На основе топонимических материалов можно установить древнюю территорию тюрков и их родоплеменных групп. Топонимы дают богатый материал не только для лингвиста, но и для этнографа, историка, географа, биолога и т.д.

В неоценимых материалах экспедиций Г. Н. Потанина [Потанин 2007], А. В. Потаниной [Потанина 2003], Е. К. Яковлева [Яковлев 1900], Н. Ф. Катанова [Катанов 1903], Вс. Родевича [Родевич 2003], Д. Каррутерса [Каррутерс 2007], Г.

Е. Грумм-Гржимайло [Грумм-Гржимайло 2007], Ф. Кона [Кон 1934], а также в отчетах археологических исследований М. Х. Маннай-оола [Маннай-оол 1961], А. Д. Грача [Грач 1980] зафиксированы ценные материалы ономастики, имеющие научное значение и в наше время.

Вопросы ономастики тувинского языка с середины XX-ого столетия исследовались учёными-тувиноведами: Ш. Ч. Сатом [Сат 1969], Б. И. Татаринцевым [Татаринцев 1973; Татаринцев 1977а; Татаринцев 1977б; Татаринцев 1993], М. В. Бавуу-Сюрюн [Бавуу-Сюрюн 2005; Бавуу-Сюрюн 2018], Н. Д. Сувандии [Сувандии 2011; Сувандии 2015; Сувандии 2019; Сувандии 2020], Л. С. Кара-оол [Кара-оол 2018; Кара-оол 2019а, b; Кара-оол 2020а, b]; и др.

Ведущее место в тувинской ономастике занимают труды Б. К. Ондар, осветившей историю исследования топонимов и гидронимов Тувы. Проблемам топонимии она посвятила ряд статей, две монографии [Ондар 2008а; Ондар 2008б], а также ею был составлен «Топонимический словарь Тувы», выдержавший два издания [Ондар 2004; Ондар 2007] и «Краткий словарь гидронимов Тувы» [1995].

По антропонимической системе тувинского языка помимо научных статей опубликована монография Н.Д. Сувандии [Сувандии 2011], а по зоонимии написаны несколько статей составителей словаря и можно констатировать, что она в тувинской ономастике остается почти не исследованной.

Структурный анализ ономастики Тувы показал, что их тип, состав, способы образования отличаются разнообразием. По структурному составу ономастический материал делится на следующие группы:

а) простые, т.е. односоставные имена, например, *Алдын* – мужское личное имя, *Биче* – мужское личное имя, *Чинчи* – женское личное имя, *Мугур* – топоним, *Доруг* – зооним, *Дөңгүр* – зооним, и т.д.;

б) производные имена, например, *Адыгжы* – мужское личное имя, *Аңчы* – мужское личное имя, *Дагаалай* – мужское личное имя, *Артыштыг* – топоним, *Коданныг* – топоним, *Балыктыг* – топоним, *Көгүлдей* – зооним, *Мончарлыг* – зооним, *Чамашкы* – зооним и др.;

в) сложные имена, например, *Ак-оол* – мужское личное имя, *Алдын-Сай* – женское личное имя, *Кежик-оол* – мужское личное имя, *Ак-Эрик* – топоним, *Беш-Даг* – топоним, *Кара-Булуң* – топоним, *Бичиш-Калдарак* – зооним, *Дугур-Мыйыс* – зооним, *Клчан-Кара* – зооним и др.

Основной целью данного словаря является исследование странствующих топонимов, антропонимов, зоонимов в тюркских языках Южной Сибири, Средней Азии, а также в языке этнических тувинцев Монголии.

И для выполнения поставленной цели были выдвинуты следующие задачи:

- выявить количество странствующей ономастики с помощью ономастических словарей;
- осуществить их систематизацию;
- уточнить лексико-семантическую группу странствующей ономастики;
- составить словарную статью примеров ономастики.

Введение написана Л.С. Кара-оол, тексты словарных статей странствующих антропонимов и зоонимов составлены Н.Д. Сувандии, а странствующих топонимов – Л.С. Кара-оол.

Материалом словаря послужили примеры, извлеченные из «Топонимического словаря Тувы» Б.К. Ондар, из

монографии Н.Д. Сувандии «Тувинская антропонимия», полевые материалы авторов, собранные во время комплексных и диалектологических экспедиций, а также из разных источников, которые указаны в списке литературы.

Авторы приносят искреннюю благодарность информаторам из Тувы, Цэнгэля, Ховда, Цагаан-Нуура (Монголии) и Тофаларии (см. список), без участия которых не был бы собран материал «Словаря странствующей ономастики тувинского языка»

Структура словаря

Словарь состоит из введения, списка сокращений, текста словарных статей из трех лексико-семантических групп – антропонимы, топонимы, зоонимы и списка литературы.

Заглавные слова словарных статей даются в алфавитном порядке.

В словарной статье по антропонимам дается лексическое значение личного имени, ссылка на информатора или на литературу, далее параллели на языке этнических тувинцев и других тюркских языков.

В словарной статье топонимов раскрывается лексическое значение собственного имени, приводится тип объекта, местоположение и ссылка на литературу или информатора, в последующих рядах приводятся примеры странствующего собственного имени в языке этнических тувинцев Монголии и в других тюркских языках – раскрывается лексическое значение собственного имени, приводится тип объекта, местоположение и ссылка на литературу или информатора.

В словарной статье антропонимов и зоонимов даются лексические значения личных имен и кличек животных в тувинском языке и их параллелей в других тюркских языках.

Список сокращений

алт. – алтайский

букв. – буквально

ж – женское

м – местность

м – мужское

н.п. – населенный пункт

с. – село или сумон (Монголия)

ср. – сравни

тоф. – тофаларский

уст. – устаревшее

хак. – хакасский

СЛОВАРЬ СТРАНСТВУЮЩЕЙ АНТРОПОНИМИИ ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА

Тувинский язык	Тувинский язык этнических тувинцев	Тюркские языки
<i>Адар, Адар-оол /м/ –</i> букв. ‘стрелять, стреляет мальчик’. Дается с пожеланием видеть в сыне целеустремленного, волевого человека [Сувандии 2011: 149]	<i>Атыр ~ Амар</i> <i>/м/ – от адар</i> ‘стрелять’ – документальное имя молодого парня в сумоне Цэнгэл ¹	<i>Адар /м/ –</i> от адар ‘стрелок’, растет целеустремленным и знает, чего хочет от жизни Источник: https://puziko.online/planirovanie/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах
<i>Адыгжы /м/ – от</i> адыгжы ‘стрелок’, родители желают видеть в сыне охотника [Сувандии 2011: 149]		<i>Адучы /м/ –</i> ‘стрелок’, традиционное алтайское имя https://np-apex.ru/imya-altaj-znachenie/
<i>Айдың, Айдың-оол</i> <i>/м/, Айдыңмаа /ж/ –</i> букв. ‘лунный,	<i>Айдың-оол /м/ –</i> от айдың ‘лунный’ –	<i>Айдын /м/ –</i> от айдын ‘лунный, освещённый луной’ [Алтайско-

¹ Донгак-Цегвээ Нарантуяа, 46 лет, родилась в с. Цэнгэл Баян-Улэгэйского аймака Монголии

лунный мальчик, лунная'. Имя характеризует о светлом будущем ребенка [Сувандии 2011: 149]	парное имя молодого человека в сумоне Цэнгэл ²	русский словарь 2018: 37]
<i>Айсуу</i> /ж/ – букв. ‘лунная вода’. Имя-пожелание чистой, красивой жизни [Сувандии 2011: 40].		<i>Айсулу</i> /ж/ – ‘отражение луны в воде’ характерна красота и изящество (алт.) Источник: https://puziko.online/planirovanie/vybiraem-ima/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах
<i>Айыраан</i> /м./ ~ <i>Айыраана</i> /ж/ – букв. ‘яркий, пестрый, яркая, пестрая’ – распространенное мужское и женское имя, которое предсказывает яркое будущее.		<i>Айран</i> /м/ – от айран ‘кислое молоко’ [Бутанаев 1993: 12]

² Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Ай-Чечек</i> /ж/ – букв. ‘цветок луны’. Имя-пожелание денотату стать красивой, изящной [Сувандии 2011: 47].		<i>Ай-Чечек</i> /ж/ – кукушник обыкновенный [Алтайско-русский словарь 2018: 45]
<i>Ак-оол</i> /м/ ~ <i>Ак-кыс</i> /ж./ – букв. ‘белый мальчик, белая девочка’. Характеризует белолицого красивого человека [Сувандии 2011: 53]	<i>Ах-оол</i> ~ <i>Ак-оол</i> /м./ – от ах ~ ак ‘белый’, оол ‘мальчик, парень’ и кыс ‘девочка, девушка’ – парное (домашнее) имя в сумоне Буянт Ховдского и Цэнгэл Баян- Улэгэйского аймака Монголии³	<i>Акыс</i> /ж/ – ‘белая девочка’ (тоф.)⁴
<i>Алдар</i> /м/ – букв. ‘слава’. Имя- посвящение о каком-то памятном	<i>Алдар</i> /м/ – от алдар ‘слава’ – имя-посвящение деду, участнику	

³ Донгак-Хөйүк Долгар-Сурун уруу Хөйтүвек, 68 лет, родился в м. Ак-Хем, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁴ Киштеева Раиса Александровна, 64 года, родилась в с. Алыгджер, Нижнеудинского района Иркутской области

происшествии.	Халгинголской войны ⁵	
<i>Алдынай</i> /ж/ – букв. ‘золотая луна’. Красивая, как золотая луна [Сувандии 2011: 16].	<i>Алдын-Ай</i> /м/ – от алдын ‘золотой’ и ай ‘луна’ – парное имя молодого парня в сумоне Цэнгэл⁶	<i>Алтынай</i> /ж/ – производное от мужского имени <i>Алтын</i> – от алтын ‘золото, золотой’ [Бутанаев 1993: 78]; Алтынай (Алтын-Ай) – золотая луна Источник: https://puziko.online/planirovanie/vybiraem-ima/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах
<i>Алдын</i> /м, ж/, <i>Алдын-оол</i> /м/, <i>Алдын-кыс</i> /ж/ – букв. ‘золотой, золотой мальчик, золотая девочка’. Драгоценный, как золото, ребенок [Сувандии 2011: 31].		<i>Алтын</i> ~ <i>Алтынах</i> /м/ – от алтын ‘золото’, <i>Алдина</i> /ж/ – от алдин ‘золотая’ [Бутанаев 1993: 13]

⁵ Донгак Цегвээ Нарантуяа, 46 лет, родилась в с. Цэнгэл Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁶ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Алдын-Чечек /ж/ –</i> букв. ‘золотой цветок’. Красивая, как золотой цветок [Сувандии 2011: 48].	<i>Алтын-Цецег</i> /ж /– от алдын ‘золото, золотой’ и цецег ~ чечек ‘цветок’⁷.	
<i>Амыр, Амыр-оол /м/</i> – букв. ‘спокойствие мальчик. Пожелание денотату спокойной жизни [Сувандии 2011: 64].		<i>Амыр, Амырчак /м/ –</i> амыр ‘покой, спокойствие’ (алт.) https://www.waylux.ru/ imena_altayskie.html.
<i>Анай, Анай-кыс</i> /ж./, <i>Анай-оол /м./ –</i> букв. ‘козленок, козленок девочка, козленок мальчик’. Имя, связанное с одним из традиционных занятий – животноводством [Сувандии 2011: 45].	<i>Аный ~ Анай</i> /ж./ – букв. ‘козленок’ – парное (домашнее) имя в сумоне Цэнгэл Баян- Улэгэйского аймака Монголии⁸	

⁷ Донгак Хөйүк Долгар-Сурун оглу Хөйтүвек, 68 лет, родился в м. Ак-Хем Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁸ Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Аңгыр</i> /м, ж/, <i>Аңгыр-оол</i> /м/, <i>Аңгырак</i> /ж/ – букв. ‘турпан мальчик, турпан девочка’, имя, связанное с животным миром [Сувандии 2011: 45].	<i>Аңгыр</i>, <i>Аңгырбан</i> /м/ – от аңгыр ~ ангир ‘турпан’ [Русско- монгольский словарь, 693]	<i>Аңгырбан</i> /м/ – от аңгыр ‘турпан’ [Рассадин 2016: 606].
<i>Аңчы</i> /м/ – букв. ‘охотник’. Тувинцы издревле занимались охотой, в связи с которым нарекали детей [Сувандии 2011: 25].	<i>Анчи</i> /м/ – от анч ~ анчин ‘охотник’ [Русско- монгольский словарь, 416]⁹	<i>Аңчы</i> /м/ – от аңчы ‘охотник’ https://puziko.online/planirovaniye/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах
<i>Аржаан</i> /м/, <i>Аржаана</i> /ж/ – букв. ‘целебный источник’. Имя- пожелание светлой, чистой жизни [Сувандии 2011: 45].		<i>Аржана</i> /ж/ – переводится как ‘родник; источник’ в значении ‘чистая’ https://np-apex.ru/imya-altaj-znachenie/
<i>Арган-оол</i> /м/ – букв. ‘худой	<i>Арган-оол</i> /м/ – от арган ‘худой,	<i>Арыкпан</i>, <i>Арыктай</i> /м/ – от арык ‘тощий,

⁹ Она же.

мальчик'. Имя, характеризующее носителя.	тощий, исхудалый, хилый' и оол 'мальчик' – парное имя в сумоне Цэнгэл ¹⁰	худой, похудевший' [Рассадин 2016: 606].
<i>Артыш, Артыш-оол /м/, Артышмаа, Артышана /ж/ – букв. 'можжевельник, можжевельник мальчик' Имя, связанное с растительным миром [Сувандии 2011: 17].</i>	<i>Артыш-оол /м/ – от артыш 'можжевельник'</i> ¹¹	<i>Артыш – от артыш 'можжевельник' (тоф.)</i> ¹²
<i>Ая, Аяжсы /м/ – букв. 'самострел', имя-пожелание будущему охотнику.</i>	<i>Айачы /м/ – от аяа ~аа 'самострел'</i> ¹³	<i>Айа ~ Айачах /м/ – от аяа 'самострел, лучок' (тоф.)</i> ¹⁴

¹⁰ Она же

¹¹ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹² Якубанова Татьяна Николаевна, 62 года, родилась в с. Алыгджер, нижеудинского района Иркутской области

¹³ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁴ Адамова Антонина Алексеевна, 61 год, родилась в с. Алыгджер Нижнеудинского района Иркутской области

<i>Аян, Аян-оол /м/, Аяна /ж/ – букв. ‘внешний облик мальчик’ от аян ‘внешний облик; мода’. Имя, характеризующее денотата [Сувандии 2011: 40].</i>	<i>Айан /м/ – от айан ~ аян ‘внешний облик’ – парное имя школьников в сумоне Цэнгэл¹⁵</i>	<i>Айан ~ Айанах /м/ – ‘далекое путешествие’ [Бутанаев 1993: 10]</i>
<i>Аяс, Аяс-оол /м/, Аясмаа /ж/ – букв. ‘ясный, сяный мальчик’. Имя тюркского происхождения, выражающее хорошей жизни [Сувандии 2011: 31].</i>	<i>Айас-оол /м/ – айас ~ аяс ‘ясный’ – парное имя молодого человека в сумоне Цэнгэл, г. Ховд¹⁶</i>	<i>Айас ~ Айасхан /м/ – ‘ясный’ – рожденный в ясный день (хак.) [Бутанаев 1993: 11]; Айас /м/ – от айас ‘ясный’ (алт.)</i> Источник: https://puziko.online/planirovanie/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах
<i>Байыр, Байыр-оол /м/, Байырмаа /ж/ – букв. ‘праздник,</i>	<i>Байыр-Хөө, Байыраа /м/ – байыр</i>	<i>Баир /м/ – баир ~ байыр ‘праздник, торжество’ и оол</i>

¹⁵ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁶ Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

праздник мальчик’. В данном имени выражено хорошее будущее [Сувандии 2011: 39].	‘праздник, торжество’ и хөө ~ оол ‘мальчик, парень’ – парное имя в сумоне Цэнгэл¹⁷	‘мальчик, парень’ (тоф.)¹⁸; <i>Байрам</i> /м/ – от байрам ‘праздник’ (алт.) Источник: https://puziko.online/planirovanie/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах
<i>Балдырган</i> ~ <i>Малдырган</i> /м/ – от малдырган ‘дягиль, борщевик’. Древнее имя, связанное с растительным миром, свидетельствующее связь человека с природой.	<i>Балдыргана</i> /ж/ – от балдыргана ~ балдаргана ‘борщевик’ [Монгольско-русский словарь, 60]¹⁹	
<i>Бакаанай, Багай-оол</i> /м/, <i>Бак-кыс</i> /ж/ – букв.	<i>Баак-оол</i> /м/ – от баак ~ бак ‘плохой’; <i>Бак-</i>	<i>Бақанай</i> /м/ – от бак ‘плохой’ [Рассадин 2016: 606].

¹⁷ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁸ Якубанова Татьяна Николаевна, 62 года, родилась в с. Алыгджер, Нижнеудинского района Иркутской области

¹⁹ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

‘плохонький, плохой мальчик, плохая девочка’. Данное имя охраняет денотата [Сувандии 2011: 46].	<i>Шырай</i> /м/ – от бак ‘плохой’ и шырай ‘лицо, лик, облик, физиономия’ – парное имя мальчика в сумоне Цэнгэл ²⁰	
<i>Баяна ~ Баяана</i> /ж/ – букв. ‘богатая’. Пожелание хорошей, полной чашей жизни.		<i>Байана</i> /ж/ – от бай ‘богатый’ [Алтайско-русский словарь 2018: 98]
<i>Баяат</i> /м/ – букв. ‘богатый, богач’. Имя-пожелание хорошей жизни.	<i>Баят</i> /м/ – ‘богач’ – парное имя в с. Цэнгэл ²¹	<i>Байың</i> /м/ – от бай ‘богатый, богач’ [Рассадин 2016: 606].
<i>Биче, Биче-оол</i> /м/, <i>Бичикей, Бичелдей</i> /ж/ – букв. ‘меньший, меньший мальчик, маленькая’. Обычно дается самому младшему ребенку	<i>Биче-оол, Бичелдей</i> /м/, <i>Биче-Ак</i> /ж/ – ‘маленький, меньший, меньшая белая’ – парное имя в сумоне Цэнгэл ²²	<i>Бичии</i> /ж/ – ‘маленький, мелкий’ (тоф.) [Рассадин 2016: 606].

²⁰ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

²¹ Он же

²² Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

в семье [Сувандии 2011: 74].		
<i>Белек, Белек-оол /м/, Белекмаа /ж/</i> – букв. ‘подарок, подарок мальчик, подарок девочка’. Имя дается первому или последнему ребенку, как подарок семье [Сувандии 2011: 39].	<i>Белек /м/</i> – ‘подарок’ – парное имя мальчика в сумоне Цэнгэл ²³	<i>Белек /м/</i> – уст. ‘подарок, дар’ [Алтайско-русский словарь 2018: 110]
<i>Бежендей /м/</i> – букв. ‘пятьдесят’. Имя, связанное с именем числительным [Сувандии 2011: 27].	<i>Бешендей, Бешенбей /ж/</i> – ‘пятьдесят’ парное имя в с. Цэнгэл ²⁴	
<i>Бопуймаа /ж/</i> – букв. ‘становиться округлым, округляться’. Имя с	<i>Бопуй /ж/</i> – ‘становиться округлым, округляться’ ²⁵	<i>Бобуй</i> – «надуваться, быть надутым» (тоф.) ²⁶

²³ Она же

²⁴ Адай-Иргит Багбаяр оглу Чечен-оол, 29 лет, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

²⁵ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

уменьшительно-ласкательным значением.		
<i>Бора, Бораиш /м., ж./, Бора-кыс /ж/, Боралдай /м/ – букв. ‘серый, серая девочка, серенький’.</i> Имя-цветообозначение, которое занимает одно из передовых в именнике тувинцев [Сувандии 2011: 155].	<i>Бора, Бора-оол, Боролдой, Боронбай /м./ – ‘серый, серый мальчик, серенький’ – парное (домашнее) имя в сумоне Цэнгэл²⁷</i>	<i>Бора /м., ж./ – ‘серый’ (тоф.)²⁸</i>
<i>Борзук /м/ – букв. ‘барсук’, имя, характеризующее отношение человека к живому миру</i> [Сувандии 2011: 20].	<i>Борзук, Морзук/, /м/ – ‘барсук’ – парное имя в с. Цэнгэл²⁹</i>	

²⁶ Шибкеев Алексей Геннадьевич, 56 лет, родился в с. Алыгджер, Нижнеудинского района Иркутской области

²⁷ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

²⁸ Шибкеев Алексей Геннадьевич, 56 лет, родился в с. Алыгджер, Нижнеудинского района Иркутской области

²⁹ Донгак Ууш уруу Намсырай, 69 лет, родилась в с. Буянт, Ховдского аймака Монголии

<i>Буга, Бугалдай</i> /м/ – букв. ‘бык’. Имя-пожелание, чтобы вырос сильный, большой мужчина [Сувандии 2011: 19].	<i>Буга, Бугубай, Бугулдай, Көк-Буга</i> /м/ – ‘бык, бычок, синий бык’ – парное имя в сумоне Цэнгэл Көк-Буга /м/³⁰	<i>Пуга</i> /м/ – ‘бык-производитель’ [Хакаско-русский словарь 1953: 165]
<i>Буурулдай</i> /м/ – букв. ‘седой’, древнее имя-пожелание долгой жизни носителю [Сувандии 2011: 38].	<i>Буургулдай ~ Буурулдай, Буурулак</i> /м/ – от буурул ‘седой’ – парное имя в сумоне Цэнгэл³¹	<i>Буурулак</i> /м/ – от буурул ‘седой’ (тоф.)³²
<i>Буян, Буян-оол</i> /м/, <i>Буяна, Буянмаа</i> /ж/ – букв. ‘доброта, доброта мальчик, добрая’. Денотат характеризуется как очень добрый к окружающим [Сувандии 2011: 79].	<i>Буян, Буян-оол</i> /м/ – от буян ‘милость, доброта, сердечность’ – парное имя в сумоне Цэнгэл³³	

³⁰ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

³¹ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

³² Якубханова Татьяна Николаевна, 62 года, родилась в с. Алыгджер, Нижнеудинского района, Иркутской области

³³ Беглиг Иргит Бады, 79 лет, родился в с. Буянт, Ховдского аймака Монголии

<i>Буура, Бууражык</i> /м/ – букв. ‘верблюд- производитель’. Имя-пожелание выносливого, сильного носителя.	<i>Буура</i> /м/ – ‘верблюд- производитель’ – мужское парное имя в с. Цэнгэл³⁴	
<i>Бүрүшкек,</i> <i>Бүрүшкек-оол</i> /м/ – букв. ‘морщинистый, морщинистый мальчик’. Имя, оберегающее от нечистой силы.	<i>Бүрүшкек</i> /м/ – ‘морщина, морщинистый; покоробленный’ – парное имя пожилого человека в с. Цэнгэл³⁵	
<i>Бышкы, Бышкыжык</i> /м/ – букв. ‘веселка (лопатка для сбивания масла из молочных пенек); мутовка (для размешивания хойтпака)’. Имя, связанное с тардиционной домашней утварю.	<i>Бышкынды</i> /ж/ – ‘мутовка (для размешивания хойтпака; на конце прикреплена к дощечка с отверстиями)’³⁶	

³⁴ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

³⁵ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

³⁶ Адай Иргит Багбаяр оглу Чечен-оол, 29 лет, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Дагаалай</i> /м/ – букв ‘подкова’. Имя, связанное с одним из необходимых предметов тувинцев-мужчин [Сувандии 2011: 20].	<i>Дагажык</i> /м/, <i>Дагажай</i> /ж/ – ‘подкова’ – женское парное имя в с. Цэнгэл³⁷	
<i>Дагыл-оол</i> /м/ – букв. ‘чашечка мальчик’. Имя, связанное с буддийской религией.	<i>Дагылбай</i> /м/ – ‘жертвенная чашечка’ – мужское парное имя в с. Цэнгэл³⁸	
<i>Деге, Дегелдей</i> /м/ – от деге ‘козел-самец’. Имя-пожелание сильного выносливого человека в будущем [Сувандии 2011: 19].	<i>Деге, Дегелдей, Дегээжик</i> /м/ – ‘козел-самец’ – парное имя в с. Цэнгэл³⁹	

³⁷ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

³⁸ Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

³⁹ Она же

<i>Демир, Демир-оол</i> /м/ – букв. ‘железо, железный мальчик’. Древнее тюркское имя, характеризующее сильного носителя [Сувандии 2011: 18].		<i>Темир</i> /м/ – от темир ‘железо’ [Алтайско- русский словарь 2015: 668] <i>Тимір</i> /м/ – от тимір ‘железо’ [Хакасско- русский словарь 1953: 224]
<i>Дилгижек,</i> <i>Дилгижек-оол</i> /м/ – букв. ‘лисичка, лиса мальчик’. Имя, связанное с животным миром [Сувандии 2011: 20].	<i>Дилгижек-оол</i> /м/ – ‘лиса’ – парное мужское имя в с. Цэнгэл⁴⁰	
<i>Долдай</i> /ж/ – от долдай ‘облезлый, плохонький; короткий’. Имя- оберег.	<i>Долдай</i> /м/ – от долдай ‘облезлый, плохонький; короткий’ – мужское парное имя в с. Цэнгэл⁴¹	

⁴⁰ Шунгуур Иргит Баярхуу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁴¹ Шунгуур Иргит Баярхуу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Дөжүлдей</i> /м/ – от дөжү ‘наковальня’. Имя, связанное с предметом быта.	<i>Дөжү</i> – от дөжү ‘наковальня’ – парное имя в с. Цэнгэл⁴²	
<i>Дөңгүр-оол</i> /м/ – букв. ‘комолый мальчик’ от дөңгүр ‘безрогий, комолый’. Имя-характеристика денотата с редкими волосами [Сувандии 2011: 18].	<i>Дөңгүр-оол</i> /м/ – от дөңгүр ‘безрогий, комолый’ – парное имя мальчика в с. Цэнгэл⁴³	
<i>Дүктүг-оол</i> /м/ – букв. ‘волосатый мальчик’. Имя-характеристика носителя с густыми волосами.	<i>Дүктүгбей, Дүктүг-Көк</i> /м/ – от дүктүг ‘волосатый, покрытый шерстью’ и көк ‘синий’ – парное имя мальчика в с. Цэнгэл⁴⁴	

⁴² Она же

⁴³ Она же

⁴⁴ Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Дыртык, Дыртый</i> /м/, <i>Дыртыына</i> /ж/ – от дыртык ‘кривой’. Имя-характеристика.	<i>Дыртыыкы</i> /м/ – от дыртык ‘кривой’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁴⁵	
<i>Ирбиш-оол</i> /м/ – букв. ‘барс мальчик’. Имя, связанное с животным миром [Сувандии 2011: 20].	<i>Ирбис-оол</i> /м/ – от ирбиш ~ ирбиш ‘барс’ и оол ‘мальчик, парень’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁴⁶	<i>Ирбис, Ирбизек</i> /м/ – от ирбис ‘снежный барс’ [Алтайско-русский словарь 2015: 237]
<i>Калдар-оол</i> /м/ – букв. ‘мухортый мальчик’. Имя-цветообозначение.	<i>Калдар, Калдармак, Калдар-Уваа, Калдырак</i> /ж/ – от калдар ‘мухортый’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁴⁷	
<i>Калчан, Калчан-оол</i> /м/ – букв. ‘лысый, плешивый мальчик’	<i>Калжан, Калжан-Хаай</i> /м/ – от калчан	

⁴⁵ Она же

⁴⁶ Она же

⁴⁷ Шунгуур Иргит Баярхуу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

от калчан ‘лысый, плешивый’. Имя-цветообозначение [Сувандии 2011: 46].	‘лысый, плешивый’ ⁴⁸	
<i>Кара, Кара-кыс /ж/, Кара-оол /м/</i> – букв. ‘черный, черная девочка, черный мальчик’. Распространенное издревле имя-цветообозначение [Сувандии 2011: 45].	<i>Карапай /м/, Харалдай /ж/</i> – от кара ‘черный’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁴⁹	<i>Кара-оол /м/</i> – от кара ‘черный, темный’ и оол ‘сын, мальчик’ [Рассадин 2016: 606]; <i>Хара-Оол /м/, Хара-Хыс /ж/</i> – от хара ‘черный, темный’ оол / хыс ‘молодой человек, парень / молодая девушка’ [Хакаско-русский словарь 1953: 274]
<i>Кежик, Кежик-оол /м/, Кежикмаа /ж/</i> – букв. ‘дар, благо мальчик’. Имя-пожелание благородного в будущем человека [Сувандии 2011: 80].	<i>Кежик /м/</i> – от кежик ‘дар, благо’ и оол ‘мальчик, парень’ – парное имя молодых людей в с. Цэнгэл ⁵⁰	

⁴⁸ Шунгуур Иргит Баярхуу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁴⁹ Она же

⁵⁰ Она же

<i>Киштеек</i> /м/ – от киште- ‘ржать (конь заржал)’. Имя, связанное с традиционным видом хозяйственной деятельности тувинцев.		<i>Киштэй</i> /м/ – от киш ~ алды, чараш-аң ‘соболь’ [Рассадин 2016: 606]
<i>Коданмай</i> /м/ – букв. ‘заяц, заячий’. Имя, связанное с животным миром [Сувандии 2011: 20].	<i>Годанбай</i> /ж/ – от годон ‘мех’ [МРС, 119] – женское парное имя в с. Цэнгэл ⁵¹	<i>Қоданмай</i> /м/ – от қодан ‘заяц’ [Рассадин 2016: 607]; <i>Койонок, Койончы</i> /м/ – от койон ‘заяц’ [Алтайско-русский словарь 2018: 307]
<i>Коңзай</i> /м/ – букв. ‘с горбинкой, орлиный (о носе). Имя-характеристика.	<i>Коңсай, Коңсугур, Коңсугур-Хаай</i> /м/ – от коңсай ~ коңзай ~ коңзагар ‘с горбинкой, орлиный (о носе)’ ⁵²	
<i>Кошкар-оол</i> /м/ – букв. ‘баран-	<i>Кошкар</i> /м/ – от кошкар ‘баран-	

⁵¹ Она же

⁵² Шунгуур Иргит Баярхуу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

производитель мальчик'. Имя, связанное с животным миром [Сувандии 2011: 19].	производитель' – мужское парное имя в с. Цэнгэл ⁵³	
<i>Кош-Кулак</i> /м/ – букв. 'парное, двойное ухо'. Имя, характеризующее денотата [Сувандии 2011: 19].	<i>Кош-Кулак</i> /ж/ – от кош-кулак 'парное ухо' – парное имя в с. Цэнгэл ⁵⁴	
<i>Көк, Көк-оол</i> /м/, <i>Көк-кыс</i> /ж/ – букв. 'синий, синий мальчик, синяя девочка'. Имя- цветообозначение [Сувандии 2011: 23].	<i>Көк, Көкшүл,</i> <i>Көк-Уруг</i> /м/ от көк 'синий' – женское и мужское парное имя в с. Цэнгэл ⁵⁵	
<i>Көк-Карак</i> /м/ – букв. 'синий глаз' от көк 'синий' и	<i>Көк-Карак</i> /м/ – 'синие глаза' – парное мужское	

⁵³ Она же

⁵⁴ Моол Иргит Цээхээ (Серин-Доржу), 78 лет, родился в м. Харааты, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁵⁵ Улзах Адьяа, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

карак ‘глаза’. Имя-цветообозначение.	имя в с. Цэнгэл ⁵⁶	
<i>Кулча, Кулчана /ж/</i> – букв. ‘дикий лук’. Имя, связанное с растительным миром [Сувандии 2011: 16].	<i>Кулиаана /ж/</i> – от кулча ‘дикий лук’ – парное женское имя в с. Цэнгэл ⁵⁷	
<i>Кушкаш /м, ж/</i> – от кушкаш ‘птичка, пташка’. Имя, связанное с животным миром [Сувандии 2011: 21].	<i>Кушкаш /м, ж/</i> – ‘птичка, пташка’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁵⁸	
<i>Күзел /ж/</i> – букв. ‘желание, мечта’. Имя-пожелание хорошего будущего денотату.	<i>Күзел /ж/</i> – ‘желание, мечта’ – женское парное имя в г. Ховд и с. Цэнгэл ⁵⁹	

⁵⁶ Моол Иргит Цээхээ (Серин-Доржу), 78 лет, родился в м. Харааты, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁵⁷ Моол Иргит Цээхээ (Серин-Доржу), 78 лет, родился в м. Харааты, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁵⁸ Сарыглар сөөктүг Бадарч оглу Жаргалсайхан, 54 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁵⁹ Донгак Ууш уруу Намсыра, 69 лет, родилась в с. Буянт, Ховдского аймака Монголии

<i>Күскежик</i> , <i>Күскелдей</i> /ж/ – букв ‘мышка’. Имя, связанное с животным миром.	<i>Күске</i> /м/ – ‘мышь’ – мужское парное имя в с. Цэнгэл ⁶⁰	<i>Күйскей</i> /м/ – от <i>күйске</i> ‘мышь’ [Хакаско-русский словарь, 98]
<i>Кызыл</i> , <i>Кызыл-оол</i> /м/, <i>Кызыл-Уруг</i> /ж/ – букв. ‘красный мальчик, красная девочка’. Имя- цветообозначение.	<i>Кызыл</i> , <i>Кызыл-оол</i> , <i>Кызылбай</i> /м/, <i>Кызыл-Уруг</i> , <i>Кызыл-Ай</i> /ж/ – букв. ‘красный мальчик, красная девочка, красная луна’ – парные имена в с. Цэнгэл ⁶¹	<i>Хызыл</i> , <i>Хызыл-Оол</i> /м/ – от хызыл ‘красный’ и оол ‘молодой человек, парень’ [Хакаско-русский словарь, 296]
<i>Кыдат-оол</i> /м/ – букв. ‘китаец мальчик’. Имя- этноним [Сувандии 2011: 71].	<i>Кыдат</i> /м/ – от кыдат ‘китаец’ – парное мужское имя в г. Ховд и с. Цэнгэл ⁶²	
<i>Маадыр</i> /м/ – от маадыр ‘герой’. Имя-пожелание	<i>Баатыр</i> , <i>Баатырай</i> /м/ – от баатыр ~	<i>Баатыр</i> – “богатырь”, с самого детства ребенок растет

⁶⁰ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁶¹ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁶² Донгак Ууш уруу Намсыра, 69 лет, родилась в с. Буянт, Ховдского аймака Монголии

носителю быть выносливым, целеустремленным [Сувандии 2011: 33].	маадыр ‘герой’ – официальное имя в с. Цэнгэл и г. Ховд ⁶³	добрым и чувственным (алт.) https://np-apex.ru/imya-altaj-znachenie/
<i>Маңнай, Маңнай-оол</i> /м/ – букв. ‘передняя часть головы крупного рогатого скота’. Имя, связанное с животным миром.	<i>Магнай ~ Маңнай</i> /м/ – от маңнай ‘передовая часть войск, авангард’ – парное имя в сумона Цэнгэл ⁶⁴	
<i>Малчын-оол</i> /м/ – букв. ‘животновод мальчик’. Имя, связанное с древним видом хозяйственной деятельности тувинцев [Сувандии 2011: 75].	<i>Малчы</i> /м/ – ‘животновод, скотовод’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁶⁵	<i>Малчы</i> /м/ – от малчы ‘животновод, скотовод’ [Алтайско-русский словарь 2018: 460]
<i>Мерген, Мерген-оол</i> /м/, <i>Мергенмаа</i> /ж/	<i>Мерген, Мерген-оол</i> /м/ –	<i>Мирген</i> /м/ – от мерген ‘меткий,

⁶³ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁶⁴ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁶⁵ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

– букв. ‘мудрый мальчик’. Имя-пожелание мудрости денотату [Сувандии 2011: 57].	‘меткий, мальчик’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁶⁶	метко’ [Хакаско-русский словарь 1993: 108]
<i>Модаган</i> /м/ – модаган ~ бодаган ‘верблюжонок’. Имя, связанное с фауной.	<i>Бодаган</i> /ж/ – ‘верблюжонок’ – парное имя женщины в с. Цэнгэл, у родителей которых много верблюдов ⁶⁷	
<i>Мочурга</i> /ж/ – букв. ‘сережка (тополя)’. Имя, связанное с флорой [Сувандии 2011: 17].	<i>Богшурга</i> /ж/ – от погшурга ~ мочурга ‘сережка’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁶⁸	
<i>Мөңгүн, Мөнгүн-оол</i> /м/, <i>Мөңгүндөй, Мөңгүн-кыс</i> /ж/ – букв. ‘серебро, серебряный		<i>Мөңнөн</i> /м/ – от мөңгөн ~ мөңгүн ‘серебро, серебрянный’ [Рассадин 2016: 607]

⁶⁶ Он же

⁶⁷ Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁶⁸ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

мальчик, серебряная девочка'. Имя, связанное с драгоценными камнями [Сувандии 2011: 18].		
<i>Наадым</i> /м, ж/ – от наадым ‘праздник животноводов’. Имя-посвящение традиционному празднику животноводов [Сувандии 2011: 80].	<i>Наадым</i> /м, ж/ – от наадам ‘торжество, празднество’ [Монгольско- русский словарь 1947: 255]	
<i>Назын, Назын-оол</i> /м/ – букв. ‘возраст, возрасть мальчик’. Имя-пожелание долгой жизни [Сувандии 2011: 113].	<i>Назын, Назынжыргал</i> /м/ – от назын ‘возраст’ и жыргал ~ чыргал ‘блаженство, благоденствие’ – парне имя в с. Цэнгэл ⁶⁹	
<i>Олча</i> /ж/ – букв. ‘находка’. Имя,	<i>Олжа</i> /ж/ – от олжа ~ олча	<i>Олча, Олчай</i> /ж/ – от олча ‘находка’

⁶⁹ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

связанное с мечтами, которые сбудутся в жизни денотата [Сувандии 2011: 78].	‘находка’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁷⁰	[Хакаско-русский словарь 1993: 351]
<i>Оолак, Оолаккай</i> /м/ – букв. ‘малыш, мальчик, мальчишка’. Уменьшительно-ласкательное имя.	<i>Оолах</i> /м/ – ‘малыш, мальчик, мальчишка’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁷¹	<i>Оолах</i> /м/ – от оолах ‘мальчик’ [Хакаско-русский словарь 1993: 127]
<i>Өшкү-Саар</i> /ж/ – букв. ‘козу доить’. Имя, связанное с хозяйственной деятельностью тувинцев [Сувандии 2011: 49].	<i>Үшкү</i> /ж/, <i>Үшкү-Саар</i> /ж/ – букв. ‘коза, козу доить’ от үшкү ~ өшкү ‘коза’ и саар ‘доить’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁷²	
<i>Парылмаа</i> /ж/ – от парыыл ~ паалыр (ю-в. диал.) ~ туткууш (лит.) –	<i>Баарыл</i> /ж/ – возм. Баарыл ~ паарыл ‘ухват’ – женкое парное	

⁷⁰ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁷¹ Она же

⁷² Донгак-Хөйүк Долгар-Сурун оглу Хөйтүвек, 68 лет, родился в м. Ак-Хем Баян-Улэгэйского аймака Монголии

‘тряпка, кусок воулока; ухват’. Имя, указывающее на предметы национального быта.	имя в с. Цэнгэл ⁷³	
<i>Саадак /м, ж / –</i> букв. ‘колчан; охотничья сумка’. Имя, указывающее на предмет повседневного быта охотника [Сувандии 2011: 26].		<i>Саадак /м, ж / –</i> от саадак ‘лук, оружие’ [Алтайско-русский словарь 2015: 556]
<i>Салгын-оол /м/ –</i> букв. ‘слабый ветер мальчик’. Имя, связанное с природным явлением [Сувандии 2011: 46].		<i>Салкын /м/ –</i> ветер. Источник: https://puziko.online/planirovaniye/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах
<i>Сарыг, Сарыг-оол /м / –</i> букв.	<i>Сарыг /м / – от сарыг ‘желтый’</i>	<i>Сарыг, Сарыг-Оол /м/, Сарыг-Хыс /ж/ –</i>

⁷³ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

‘желтый, желтый мальчик’. Имя-цветообозначение [Сувандии 2011: 34].	– парное имя в с. Цэнгэл ⁷⁴	‘светлый парень’ [Бутанаев 1993: 182]
<i>Семис</i> /м, ж/, <i>Семис-оол</i> /м/ – букв. ‘толстый, толстый мальчик’. Имя-характеристика денотата [Сувандии 2011: 34]	<i>Семиспей</i> /м/ – ‘толстый’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁷⁵	
<i>Сылдыс</i> , <i>Сылдыс-оол</i> /м/, <i>Сылдымаа</i> /ж/ – букв. ‘звезда, звезда мальчик’. Имя, связанное с явлением природы [Сувандии 2011: 22].	<i>Чылдыс</i> /м/, <i>Сылдысмыы</i> /ж/ – от сылдыс ‘звезда’ – парное имя молодых людей в с. Цэнгэл ⁷⁶	<i>Жылдыс</i> /м/ – от жылдыс ‘звезда’, подчеркивает небесную красоту. Источник: https://puziko.online/planirovaniye/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах.

⁷⁴ Она же

⁷⁵ Она же

⁷⁶ Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Сырга, Сыргажык</i> /ж/ – букв. ‘серьга, серьги’. Имя-пожелание красоты и изящности носителю [Сувандии 2011: 36].		<i>Ызырга, Ызыргачах</i> /ж/ – серьга (хак) https://nashiimena.ru/nacionalnye-imena/hakasskie-imena/
<i>Сыынак</i> /м/ – букв. ‘марал, маралий’. Имя, связанное с фауной [Сувандии 2011: 35].		<i>Сыынай</i> /м/ – от сыын ‘марал, маралий’ (тоф.) [Рассадин 2016: 607]
<i>Тана</i> /ж/ – букв. ‘перламутр, перламутровый; перламутровая пуговица’. Имя-пожелание красоты денотату [Сувандии 2011: 20].		<i>Тана</i> /ж/ – тана с тувинского переводится как перламутровая пуговица’ Источник: https://puziko.online/planirovanie/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html Puziko.Net © Все о беременности и родах; <i>Тана, Таначах</i> /ж/ – перламутр [Бутанаев 1993: 96]
<i>Торгу</i> /ж/ – букв. ‘шелк’. Имя-пожелание стать		<i>Торгы, Торгычах</i> /ж/ – от торгы ‘шелк’ [Бутанаев 1993: 98]

красивой, как шелк.		
<i>Уйнук-оол</i> , <i>Уйнукай</i> /м/ – букв. ‘внук мальчик’. Уменьшительно- ласкательное имя [Сувандии 2011: 82].		<i>Уйнуқтаг</i> /м/ – от уйнук ‘внук’ [Рассадин 2016: 607]
<i>Хеймер</i> , <i>Хеймерек</i> /м, ж/ – букв. ‘последыш, последний, самый младшенький’. Имя с уменьшительно- ласкательным значением [Сувандии 2011: 36].	<i>Хемер</i> /ж/ – от хеймер ‘последыш, последний, самый младшенький’ – парное имя в с. Цэнгэл ⁷⁷	Һеймер /ж/ – от хеймер ‘последыш, последний, самый младшенький’. [Рассадин 2016: 608]
<i>Хенче</i> /ж/ / – букв. ‘рожденный осенью’. Уменьшительно- ласкательное имя [Сувандии 2011: 19]	<i>Хенче</i> /м/ – ‘рожденный осенью’ мужское и женское парное имя в с. Цэнгэл ⁷⁸	

⁷⁷ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁷⁸ Шунгуур Иргит Жамбаа Оюун 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Хураган, Хураган-оол</i> /м/ – от хураган ‘ягненок’. Личное имя, связанное с фауной [Сувандии 2011: 19]	<i>Хураан</i> /м/ – от хенче ‘рожденный осенью’, ⁷⁹	<i>Хураган</i> /ж/ – от хураган ‘ягненок’ [Хакаско-русский словарь 1993: 102]
<i>Хүреш, Хүреш-оол</i> /м/ – букв. ‘борьба, борьба мальчик’. Имя-пожелание носителю стать сильным, боевым человеком.		<i>Куреш</i> /м/ – от куреш ‘борьба’ Источник: https://puziko.online/planirovanie/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kcmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах
<i>Хылбаң-оол</i> /м/ – букв. ‘бледный мальчик’. Имя, характеризующее внешность денотата.	<i>Хылбаң</i> /ж/ – от хылбаң ‘бледный, бескровный’ – парное имя пожилой женщины в г. Ховд ⁸⁰	
<i>Чанчык</i> /м/ – букв. ‘кисет, футлярчик’. Имя, связанное с		<i>Чанчык</i> /м/ – от чанчык ‘кисет, футлярчик’ https://np-

⁷⁹ Она же

⁸⁰ Донгак Ууш уруу Намсыра, 69 лет, родилась в с. Буянт, Ховдского аймака Монголии

названием национального быта.		apex.ru/imya-altaj- znachenie/
<i>Чечен, Чечена, Чечен-кыс /ж/, Чечен-оол /м/ –</i> букв. ‘красноречивая / красноречивый мальчик’. Имя, указывающее на характер носителя [Сувандии 2011: 45]	<i>Чечен-оол /м/ –</i> от чечен ‘красноречивый’ и оол ‘мальчик’ – официальное и парное имя в с. Цэнгэл ⁸¹	<i>Чечен /м/ –</i> ‘красноречивый’, ‘оратор’, подходит мужчинам, не обладающим излишней скромностью. Источник: https://puziko.online/planirovanie/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах.
<i>Чинчи /ж/ –</i> от чинчи ‘бусы’. Имя, связанное с женским украшением [Сувандии 2011: 79]	<i>Чинчи, Шуру /ж/ –</i> от чинчи ‘бусы’ – парное имя девочек в с. Цэнгэл ⁸²	<i>Чинчиней /ж/ –</i> от чинчи ‘бусинки’ (тоф.) ⁸³

⁸¹ Шунгуур Иргит Жамбаа Оюун 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁸² Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁸³ Адамова Антонина Алексеевна, 61 год, родилась в с. Алыгджер, Нижнеудинского района Иркутской области

<i>Чойган, Чойган-оол</i> /м/ – букв. ‘пихта мальчик’ от чойган ‘пихта’ и оол ‘мальчик, парень’, имя, связанное с флорой [Сувандии 2011: 18]		<i>Чойхан</i> /м/ – возможно заимствовано от чойган ‘пихта’ [Бутанаев 1993: 107]
<i>Шеңне</i> /ж/ – от шеңне ‘пион’. Имя, связанное с растительным миром [Сувандии 2011: 73]		<i>Чейне</i> /ж/ – от чейне ‘пион’, пожелание пышной цветущей жизни. Источник: https://puziko.online/planirovaniye/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kmenu Puziko.Net © Все о беременности и родах.
<i>Шолбан, Шолбан-оол</i> /м/, <i>Шолбана, Шолбанмаа</i> /ж/ – букв. ‘яркая звезда мальчик’. Имя, связанное с явлением природы [Сувандии 2011: 76]	<i>Шолтан</i> /м/ – от шолпашолбан ‘яркая звезда (Венера)’ – парное имя мальчика в с. Цэнгэл⁸⁴	

⁸⁴ Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

Эргекпен /м/ – от
эргек ~ салаа
‘палец’. Имя,
связанное с частями
тела человека.

Эргек /м/ – от эргек
‘палец; верхние
висячие копытца у
крупных копытных
животных’ [Рассадин
2016: 583]

СЛОВАРЬ СТРАНСТВУЮЩЕЙ ТОПОНИМИИ ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА

Тувинский язык	Тувинский язык этнических тувинцев	Тюркские языки
<i>Адак-Кара-Суз</i> букв. 'нижняя родниковая река' – речка, местность в Кызылском районе [Ондар 2007: 75]		<i>Адаккы-Карасу</i> букв. 'нижний родник' – озеро в Алтае [Молчанова 1979: 116]
<i>Ажык</i> букв. 'открытый' – река, долина в Бий- Хемском, Бай- Тайгинском, Каа- Хемском, Улуг- Хемском районах [Ондар 2007: 81].		<i>Ачык</i> букв. 'открытый, голый, чистый' – река, долина, урочище в Алтае [Молчанова 1979: 143].
<i>Азалыг</i> букв. 'имеющий злого духа' – местность, логово в Барун- Хемчикском районе [Ондар 2007: 81]		<i>Азалу</i> букв. 'с сатаной, злым духом' – логово, стоянка в Алтае [Молчанова 1979: 118]
<i>Ак-Даг</i> букв. 'белая гора: с вечным снегом,		<i>Агдаг</i> букв. 'белая гора' – гора в Закавказье и в

безлесная,
священная,
белокаменная’ –
гора в
Тоджинском, Бай-
Тайгинском,
Кызылском, Улуг-
Хемском, Дзун-
Хемчикском,
Барун-
Хемчикском, Чаа-
Холском,
Эрзинском
районах [Ондар
2007: 90].

Иранском
Азербайджане;

Актау букв. ‘белая
гора’ – *горы* в
Казахстане
[Койчубаев 1974:
26].

Ак–Туу букв.
‘белоснежная
высокая гора’ –
гора, долина,
урочище в Алтае
[Молчанова 1979:
127].

Ах таг букв. ‘белая
гора’ –
гора Таштыпском,
Алтайском районах
[Сунчугашев 2001:
15].

Ак-Даи букв.
‘белый камень’ –
местность, н.п.
Сут-Холском,
местность в Барун-
Хемчикском
районах [Ондар
2007: 90].

Актас букв. ‘белый
камень’ – речка,
приток Иртыша
[Койчубаев 1974:
26]

Ак-Таи букв. ‘белый
камень’ – река, лог,
гора, н.п. в Алтае
[Молчанова 1979:

		126]. <i>Ах тас</i> букв. 'белый камень' – гора Уст-Абаканском районе [Сунчугашев 2001: 15].
<i>Ак-Суг</i> букв. 'белая вода' – река, л.п.р. <i>Хемчик</i> Тоджинском, Барун-Хемчикском районах [Ондар 2007: 94].		<i>Ак-Суу</i> букв. 'белая, мутно-белая, пенистая, с ледниковым началом река' – река в Алтае [Молчанова 1979: 126]. <i>Аксу</i> 'белая вода' – названия многих рек и н.п. в Казахстане [Койчубаев 1974: 25]
<i>Ак-Тайга</i> букв. 'белая, чистая тайга; снежное высокогорье' – хребет, тайга в Тоджинском районе [Ондар 2007: 95]		<i>Ак-Тайга</i> букв. 'белая, священная тайга; снежное высокогорье' – гора, урочище в Алтае [Молчанова 1979: 126].
<i>Ак-Тал</i> букв. 'белотал' – река, н.п. в Улуг-Хемском районе		<i>Ак-Тал</i> букв. 'белый тальник' – село в Алтае [Молчанова 1979: 126].

[Ондар 2007: 95].		
<i>Ак-Хая</i> букв. букв. ‘белая скала’ – гора в Барун-Хемчикском, Бий-Хемском, Дзун-Хемчикском, Чаа-Холском, Кызылском, Эрзинском, Тес-Хемском, Каа-Хемском районах районе [Ондар 2007: 97].		<i>Ах хайа</i> букв. ‘белая скала’ – гора Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 15].
<i>Ак-Хем</i> букв. ‘чистая река’ – река в Эрзинском, Овюрском, Барун-Хемчикском, Тоджинском, Чаа-Холском районах [Ондар 2007: 97-98]		<i>Ак-Кем</i> букв. ‘белая, пенная река’ – река, гра, ледник, долина, н.п. в Алтае [Молчанова 1979: 123]
<i>Ак-Хөл</i> букв. ‘белое, чистое озеро’ – озеро в Бай-Тайгинском, Тоджинском районах [Ондар 2007: 98]	<i>Ак-Хөл</i> букв. ‘белое озеро’ – озеро в Цагаан-Нуурском аймаке Монголии [ПМ Кара-оол 2015]	<i>Ак-Көл</i> букв. ‘белое озеро’ – озеро, река, н.п. в Алтае [Молчанова 1979: 121]. <i>Акколь</i> ‘проточное озеро’ – названия

		озер, водохранилища, залива на Аральском море [Койчубаев 1974: 23]
<i>Ак-Ой</i> букв. ‘белая, безлесная низина, лощина’ – река, лощина, местность в Бий- Хемском, Каа- Хемском, Тоджинском, Чаа- Холском, Эрзинском районах [Ондар 2007: 92]		<i>Ай-Ой</i> букв. ‘белая, чистая впадина, лог’ – река, лог, гора в Алтае [Молчанова 1979: 125].
<i>Ак-Оюк</i> букв. ‘белая, чистая пробоина, углубление’ – гора в Монгун- Тайгинском районе [Ондар 2007: 93].		<i>Ак-Ойык</i> букв. ‘белое, чистое углубление, пробоина’ – река в Алтае [Молчанова 1979: 125].
<i>Ала-Даг</i> букв. ‘пестрая гора’ – горы в Кызылском, Барун-		<i>Ала таг</i> ‘пестрая гора’ – горы в Таштыпской и Аскизской районах

Хемчикском, Тоджинском районах [Ондар 2007: 101].		[Сунчугашев 2001: 13].
<i>Аптара</i> букв. ‘сундук’ – река, гора, долина в Тес- Хемском районе [Ондар 2007: 117].		<i>Аптырга</i> букв. ‘к ящиу, сундуку’ – гора, тайга, н.п. в Алтае [Молчанова 1979: 136].
<i>Аржаан</i> букв. ‘целебный минеральный источник’ – гора, речка, река, н.п. в Бий-Хемском, Чаа- Холском, Сут- Холском, Каа- Хемском районах [Ондар 2007: 121]		<i>Аржан</i> букв. ‘целебный источник’ – река, озеро, гора в Алтае [Молчанова 1979: 138].
<i>Артыштыг</i> букв. ‘с можжевельником’ – местность, урочище в Бай- Тайгинском, Эрзинском районах [Ондар 2007: 125].	<i>Артыштыг</i> букв. ‘с можжевельником’ – местность ⁸⁵ в Ховдском аймаке, гора в Цагаан- Нурском аймаке Монголии [П.М. Кара-оол 2015]	<i>Артыш</i> букв. ‘маленький перевал; можжевельник’ – ручей, гора, н.п. в Алтае [Молчанова 1979: 139].

⁸⁵ Хоют Элээ Дэлгэр, 86 л., родилась в местности Башкы-Даг Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Артыштыг-Ой</i> букв. 'низина с можжевельником' – река в Тоджинском районе [Ондар 2007: 125].	<i>Артыштыг-Ой</i> букв. 'низина с можжевельником' – местность ⁸⁶	
<i>Арыскан</i> букв. 'бурелом, чаша, сухостой; гарь лесная' – река, н.п. [Ондар 2007: 128].		<i>Арыскан</i> букв. 'чаща, дремучий лес,; сухостой, бурелом' – река в Алтае [Молчанова 1979: 141].
<i>Аът-Баштыг-Хем</i> 'река с лошадиной головой' – [Ондар 2007: 131; Кара-оол 2020а: 280]	ср. <i>Аът-Баштыг</i> 'с лошадиной головой' ⁸⁷	ср. <i>Ат-Бажы</i> букв. 'лошадиная голова' – река, гора в Алтае [Молчанова 1979]
<i>Бай-Кара</i> букв. 'богатый хвойный лес: этноним' – гора, местность в Бий-Хемском районе [Ондар 2007: 137].		<i>Бай-Кара</i> букв. 'черный густой лес' в Алтае [Молчанова 1979: 145].

⁸⁶ Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁸⁷ Хоюг Элээ Дэлгэр, 86 л., родилась в местности Башкы-Даг Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Бай-Сөөт</i> букв. ‘богатая тальником’ – река, долина, н.п. в Каа- Хемском районе [Ондар 2007: 138].		<i>Бай-Сööт</i> букв. ‘богатое тальником’ – урочище в Алтае [Молчанова 1997: 146]
<i>Балыктыг</i> букв. ‘имеющая рыб’ – река в Бай- Тайгинском, Дзун- Хемчикском, Кызылском, Тес- Хемском и Тоджинском районах [Ондар 2007: 142; Кара- оол 2020: 282]		<i>Балыкту</i> букв. ‘имеющий рыбу’ – река, гора в Алтае [Молчанова 1979]
<i>Балыктыг-Хем</i> букв. – река в Каа- Хемском районе [Ондар 2007: 142; Кара-оол 2020: 282]		<i>ср. Балыксу</i> букв. ‘рыбная река’ — река [Койчубаев 1974]. <i>Балакту-Суу</i> букв. ‘река с рыбой’ — река в Алтае [Молчанова 1979: 149].
<i>Балыктыг-Хөл</i> букв. – озеро в Бай-Тайгинском,		<i>Балыкту-Јул</i> букв. ‘река с рыбой’ – река в Алтае

Пий-Хемском районах [Ондар 2007: 143; Кара- оол 2020: 282]		[Молчанова 1979: 149]. <i>Балыкту-Көл</i> букв. ‘озеро с рыбой’ – озеро в Алтае [Молчанова 1979: 149]. ср. <i>Палыхтыг хол</i> букв. ‘лог с рыбой: связано не с рыбой, а с изобилием папоротника’ – лог в Таштыпском районе [Сунчугашев 2001: 29].
<i>Барлык</i> букв. ‘глинистый’ – река п.п.р. Хемчик, н.п. в Барун- Хемчикском районе [Ондар 2007: 143]		<i>Барлык</i> – хребет, этноним в Казахстане [Койчубаев 1974: 56]. <i>Барлак</i> букв. ‘дрозд’ или название племени – ручей, н.п. в Алтае [Молчанова 1979: 150].
<i>Баян-Кол</i> букв. ‘богатая долина, река’ – река,		<i>Баянкол</i> букв. ‘баяновый приток’ – река, приток Текеса

долина, н.п., местность Кызылском, Бий- Хемском, Кызылском, Сут- Холском и Дзун- Хемчикском районах [Ондар 2007: 146]		[Койчубаев 1974: 61]
<i>Беш-Белдир</i> букв. ‘пять перекрестков’ — местность на территории пос. Торгалыг в Овюрском кожууне [ПМКара-оол 1999–2018; Кара- оол 2019: 698]		<i>Беш-Белтир</i> ‘пять устьев’ — река, населенный пункт в Горном Алтае [Молчанова 1979: 156].
<i>Беш-Даг</i> — гора и местность вблизи с. Сесерлиг в Пий- Хемском кожууне [ПМКара-оол; Кара-оол 2019: 695].		<i>Пис таг</i> букв. ‘пять гор: цеп гор’ — гора, местность в Бейском, Аскизском районах [Сунчугашев 2001: 28]. <i>Бештау</i> — гора в Кавказских Минеральных Водах [Успенский 1969].

		<i>Бестау</i> букв. 'пять гор' – гора в Казахстане [Койчубаев 1974: 65]
<i>Беи-Кара-Дыт</i> букв. 'пять черных лиственниц' — местность, урочище и стоянка в Эрзинском районе [Ондар 2007: 156; Кара-оол 2019: 696]		<i>Беи-Тыт</i> – гора, населенный пункт в Алтае 'пять лиственниц' [Молчанова 1979: 157].
<i>Боом</i> букв. 'обрыв горного хребта над рекой' — гора в Тандынском, Каа-Хемском, Улуг-Хемском, Кызылском районах [Ондар 2007: 167]	<i>Боом</i> букв. 'обрыв горного хребта над рекой' — местность ⁸⁸	
<i>Бөрүлүг</i> букв. 'имеющая волков' – местность,		<i>Бөрүлү</i> букв. 'с волками' — река, гора, населенный

⁸⁸ Хоют Элээ Дэлгэр, 86 л., родилась в местности Башкы-Даг Баян-Улэгэйского аймака, Монголии

долина реки в Тес-Хемском районе [Ондар 2007: 172; Кара-оол 2020: 281]		пункт в Алтае [Молчанова 1997]; <i>Бөрили</i> ‘место, где водятся волки’ — местность и речка в Казахстане [Койчубаев 1974: 73]
<i>Булак</i> букв. ‘горная долина; исток; ручей; родник’ — долина, местность, урочище в Тандынском, Бий-Хемском, Кызылском, Дзун-Хемчикском районах [Ондар 2007: 17]		<i>Булак</i> букв. ‘ручей’ — местность и н.п. в Казахстане [Койчубаев 1974: 74]
<i>Даш-Даг</i> букв. ‘камень-гора’ — гора в Бай-Тайгинском районе [Ондар 2007: 185]		<i>Тастау</i> букв. ‘камень-гора’ гора в Джунгарском Алатау [Койчубаев 1974: 212]
<i>Даштыг</i> букв. ‘каменистый’ — горная цепь в Бай-		<i>Тасты</i> букв. ‘каменистый’ — река в хребте Каратау

Тайгинском, Барун- Хемчикском районах [Ондар 2007: 186]		[Койчубаев 1974: 212]
<i>Даитыг-Ой-Тайга</i> букв. ‘низина каменистая таежная’ – хребет в Тоджинском районе [Ондар 2007: 186]		ср. <i>Тастыг ой</i> букв. ‘каменистая впадина’ – местность в Усть- Абаканском районе [Сунчугашев 2001: 35]
<i>Дөрт-Хөл</i> букв. ‘четыре озера’ — озеро в Монгун- Тайгинском кожууне [Ондар 2007: 203; Кара- оол 2019: 695].		<i>Торткол</i> ‘четыре озера’ – озеро Ошской (Киргизия) и Карагандинской (Казахстан) областях; <i>Төрткол</i> и <i>Төрткул</i> – озера в горах Тянь-Шаня [Мурзаев 1996: 96].
<i>Дус-Хөл</i> букв. ‘соленое озеро’ – озеро в Тандынском и Эрзинском районах [Ондар 2007: 206]		<i>Туздыколь</i> букв. ‘соленое озеро’ – озеро [Койчубаев 1974: 226].

<i>Дурген</i> букв. ‘быстрый’ – река, н.п. в Тандынском районе [Ондар 2007: 209].		<i>Тургень</i> букв. ‘быстрый’ – пгт в Алма-Атинской обл. [Койчубаев 1974: 226]
<i>Казылган</i> букв. ‘кстарник с черными ягодами’ – гора, стоянка в Монгун- Тайгинском, Сут- Холском районах [Ондар 2007: 227].		<i>Хазырган</i> букв. ‘таежная смородина’ – гора в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 44]
<i>Кара-Агаиш</i> букв. «черный лес» – река, левый приток реки Саамчыыр в Бай- Тайгинском кожууне [Ондар 2007: 233; Кара- оол 2019: 262].		<i>Кара-Агач/Агаиш</i> «густой хвойный лес, подлесок» – река, гора в Алтае [Молчанова 1979: 204]; <i>Карагаиш</i> «черное дерево» или этнос карагас – урочище, холм, горный массив в Алтае [Молчанова 1979: 120].
<i>Кара-Адыр</i> букв. «черная развилина» – реки в Улуг-Хемском,		<i>Кара-Адыр</i> «черная, с густым лесом отделившаяся горная часть

Тоджинском, Тандинском, Каа-Хемском, Дзун-Хемчикском районах, горы в Пий-Хемском, Кызылском районах: реки, питающиеся подземными родниковыми водами, протекающие часто по густому лесу [Ондар 2007: 233– 234; Кара-оол 2019: 265] и горы с густым лесом [ПМКара-оол 1999 по 2018гг.];		или горная развилина» – гора, насел. пункт в Алтае [Молчанова 1979: 204];
<i>Кара-Булун</i> букв. «черная сторона, угол» – местность в Тандинском районе [Ондар 2007: 236].		<i>Хара нулуң</i> ‘черная угол, участок’ – местность Ширинском районе [Сунчугашей 2001: 47].
<i>Кара-Даг</i> букв. «черная гора» – гора в Улуг-Хемском, Сут-Холском, Барун-Хемчикском,	<i>Хара-Даг</i> ‘черная гора’ – гора в Цэнгэле в Монголии [ПМКара-оол 1999 по 2018гг.] кара	<i>Каратау</i> ‘черная гора’ — названия отдельных гор и горных хребтов на ЮВ [Кончубаев 1974: 8, 124],

Кызылском, Дзун-Хемчикском, Тоджинском районах [Ондар 2007: 236; Кара-оол 2019: 265] кара со значением с «густой», т.е. <i>Кара-Даг</i> — гора с густым лесом.	со значением с «бесснежная», т.е. <i>Кара-Даг</i> 'черная гора' — гора не покрытая снегом	<i>Karamau</i> 'темная гора' — низкие горы и хребты, которые не имеют летом снежного покрова [Мурзаев 1996: 103]. <i>Хара таг</i> 'черная гора', 'гора, покрытая густым лесом' — гора Аскизском, Ширинском, Бейском, Таштыпском районах [Сунчугашей 2001: 46].
<i>Кара-Даш</i> букв. «черный камень» — местность, гора, стоянка в Сут-Холском, Барун-Хемчикском районах [Ондар 2007: 237].		<i>Хара тас</i> 'черный камень' (мотивирован наличием угля и цветом породы) — гора в Боградском районе и у г. Черногорск [Сунчугашей 2001: 47].
<i>Кара-Дыт</i> букв. «черная лиственницы» — река Барун-		<i>Хара тыт</i> 'черный лиственница' — гора в Ширинском районе

Хемчикском районе [Ондар 2007: 237].		[Сунчугашей 2001: 47].
<i>Кара-Кужур</i> букв. «черный солончак», стоянка у насел. пункта Арыскан [Кара- оол 2019: 261], на стоянке имеются солончаки темного цвета		<i>Кара-Кујур</i> «черный солонцовый грунт, солончак» – река, урочище, насел. пункт в Казахстане [Кончубаев 1974: с. 208].
<i>Кара-Куш</i> букв. ‘черная птица, т.е. глухарь’ – река и местность в Пий- Хемском районе [Ондар 2007: 238; Кара-оол 2020: 281]		<i>Кара-Куш</i> букв. ‘орел’ – река в Алтае [Молчанова 1979]
<i>Кара-Кыр</i> букв. «черный горный хребет», река, правый приток реки Улуг-Шивей в Каа-Хемском районе: названа по черному, поросшему лесом хребту в истоках		<i>Кара-Кыр</i> – хр., н.п. «черный, поросший лесом хребет, возвышенность» в Алтае [Молчанова 1979: 208].

[Ондар 2007: 238; Кара-оол 2019: 262],		
<i>Кара-Суг</i> букв. «черная вода» – река в Монгун- Тайгинском, Улуг- Хемском, Бай- Тайгинском, Эрзинском, Каа- Хемском, Кызылском, Овюрском районах, речушка, населенный пункт в Суг-Бажы Каа- Хемского, Шеле Сут-Холского районов, речушка, стоянка, долина в Барун- Хемчикском районе [Ондар 2007: с. 240], река., местность в Бий-Хемском районе	<i>Кара-Суг</i> букв. «черная вода» река, ущелье в Сенгеле⁸⁹, река, местность Ховдском аймаке⁹⁰	<i>Карасу / Карасук</i> «родниковая река, ручей; ключ; родник; река с ледниковым началом или питанием» – река, гора, долина, урочище, насел. пункт в Алтае [Молчанова 1979: 210], <i>Карасу</i> букв. ‘грунтовая вода’ – реки, ручейки, питающейся выходами грунтовых вод у подножья гор, в межгорных долинах в Казахстане [Койчубаев 1974: 123]

⁸⁹ Хоют Элээ Дэлгэр, 86 л., родилась в местности Башкы-Даг Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁹⁰ Шынна Хойук-Донгак, 79 л., родилась в Синзянском автономном округе Китая, приехала в г. Ховд с родителями, когда ей не было и года.

[ПМКара-оол 1999 по 2018 гг.], <i>Кара-Суглуг</i> букв. «с черной водой», река, источник в Бай-Тайгинском, Тоджинском, Кызылском районах [Ондар 2007: с.240; Кара-оол 2019: 263].		
<i>Кара-Тайга</i> букв. «черная тайга», перевал в Бай-Тайгинском районе, тайга, хребет Бий-Хемском районе [Ондар 2007: с. 241; Кара-оол 2019: 262], т.е. используется в значении «дремучая тайга, заросшая густым лесом» [ПМКара-оол 1999 по 2018гг.],		<i>Кара-Тайга</i> «черное лесистое высокогорье» – гора, урочище, верховье [Мурзаев 1996]. <i>Кара-Тайга</i> – «черное высокогорье с дремучим лесом» в Алтае [Молчанова 1979: 210].
<i>Кара-Тал</i> «ракита, чернотал» – местность,		<i>Каратал</i> букв. ‘частые холмы’ — название местностей

стоянка, логово, насел. пункт в Овюрском, Чаа- Холском, Кызылском кожуунах: на местности имеются заросли чернотала [Ондар 2007: 241; Кара- оол 2019: 262]		на юге Казахстана; <i>Харатал</i> – река, которая сливается с Орхоном и при впадении в Байкал называется уже Селенгой [Кончубаев 1974: 123] ср. <i>Хара тал таг</i> букв. ‘гора с черным тальником’ – гора Бейском районе [Сунчугашев 2001: 47];
<i>Кара-Туруг</i> букв. «черный утес», гора вблизи с. Ак- Туруг Чаа- Холского района [Ондар 2007: с. 242; Кара-оол 2019b: 264], гора и местность вблизи с. Дус-Даг, Овюрского района [ПМКара-оол 1999 по 2018гг.], в данном примере лексема кара используется		<i>Кара-Турук</i> «черная стоянка, пастбище для скота, местожительство или покрытое лесом, возможно выгоревшее местожительство, утес» – река, ручушка, урочище, насел. пункт в Алтае [Молчанова 1979: 212]; <i>Каратурук</i> —

в переносном значении «коварный»: по легенде с утеса спрыгнула девушка, которую насильно выдали замуж за нелюбимого. С тех пор эту местность называют Кара- Туруг, где кара использовано в переносном значении ‘коварный; мрачный’ [Кара- оол 2018: с.176],		поселок в Алма- Атинской обл. Кара здесь выступает в знач. «густой, плотный» (о населении), а турук тюрк. «стоянка», т.е. «густонаселенное место» [Кончубаев 1974: 124
<i>Кара-Хая</i> букв. ‘черная скала’ – гора в Эрзинском, Барун- Хемчикском, Кызылском, Каа- Хемском, Бай- Тайгинском районах [Ондар 2007: 242].		<i>Хара хайа</i> букв. ‘черная скала’, т.е мотивирован темным цветом скал – гора в Аскизском районе [Сунчугашея 2001: 48].
<i>Кара-Хем</i> букв. «черная река, т.е. родниковая река».		<i>Кара-Кем</i> «обильная, родниковая,

– река в Тоджинском, Эрзинском, Каа- Хемском, Кызылском, Бай- Тайгинском, Сут- Холском районах, река, правый приток реки Даспы в Кызылском, река в Барун- Хемчикском, левый приток реки Хам-Сыра в Тоджинском районах [Ондар 2007: 243; Кара- оол 2019: 263];		питающаяся подземными водами река» – река в Алтае [Молчанова 1979: 207], <i>Карагем</i> от древнетюрк. «грунтовая вода» – река в Казахстане [Кончубаев 1974: 120].
<i>Кара-Хөл</i> букв. «черное озеро» – озеро в Монгун- Тайгинском, Тоджинском, Эрзинском, Тандынском, Пий- Хемском районах, озеро, насел. пункт в Бай-Тайгинском [Ондар 2007: с. 243–244; Кара-оол	<i>Хара-Хөл</i> – озеро в Цэнгэлском аймаке Монголии [ПМКара-оол 1999 по 2018гг.]. со значением «коварное»⁹²	<i>Кара-Көл</i> «черное, возможно, родниковое озеро» – река, урочище в Алтае [Молчанова 1979: 208]; <i>Караколь</i> — озеро в Сырдарьинском районе Кызыл- Ординской области, от тюрк. «грунтовое

⁹² Хоют Элээ Дэлгэр, 86 л., родилась в местности Башкы-Даг Баян-Улгэйтского аймака Монголии

2019: 263]. Кара-Хөл — озеро, питающееся грунтовыми подземными водами. <i>Кара-Хөл</i> – озеро в Тес-Хемском кожууне⁹¹		озеро», т.е. «озеро не из талых, а из грунтовых вод» [Кончубаев 1974: 121].
<i>Кара-Чыраа</i> букв. «черный ивняк», местность, насел. пункт в Сут-Холском, Тандынском районах [Ондар 2007: с. 245; Кара-оол 2019: 262], т.е. вблизи местности — густой ивняк [ПМКара-оол 1999 по 2018гг.],		<i>Кара-Жыраа</i> «густой, возможно хвойный кустарник, который обычно покрывает горы» – урочище, насел. пункт в Алтае [Молчанова 1979: 206].
<i>Кезек-Даг</i> букв. ‘несколько или часть гор’ – горы в Монгун-Тайгинском, Дзун-		<i>Кизек таг</i> букв. ‘часть горы’, т.е. небольшая гора – гора в Аскизском районе

⁹¹ Сувандии Байыр Максимович, 59 л., родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского кожууна

Хемчикском, Барун- Хемчикском районах [Ондар 2007: 95].		[Сунчугашея 2001: 19].
<i>Коданныг</i> букв. ‘с зайцами’ – местность, перевал в Сут-Холском районе [Ондар 2007: 252]	<i>Коданныг</i> букв. ‘водятся зайцы’ – местность ⁹³ в Цэнгэле	<i>Коянды</i> букв. ‘изобилующее зайцами’ – урочище в Казахстане [Койчубаев 1974: 152]
<i>Кош-Арга</i> букв. ‘парный лес’ — местность в Тоджинском и Кызылском кожуунах [Ондар 2007: 254; Кара- оол 2019: 694]		<i>Кош-Арка</i> букв. ‘небольшая гора с густым лесом’ – урочище и населенный пункт Горном Алтае [Молчанова 1979: 228]; <i>Кош-Агач</i> – район и одноименное село в Республике Алтай, <i>Кош-Агач</i> ‘пара деревьев’ населенный пункт в Казахстане [Мурзаев 1996: 95].

⁹³ Улзаг Адьяа, 38 л., родилась в с. Цэнгэл Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Кош-Даг</i> букв. ‘пара гор’ — гора в Тоджинском кожууне [Ондар 2007: 254; Кара- оол 2019: 694]		<i>Кош-Туу</i> (Кошта) букв. ‘пара гор, возможно, сдвоенная, спаренная, соединенная гора или гора с двумя вершинами’ — гора в Горном Алтае [Молчанова 1979: 228].
<i>Көк-Даг</i> букв. ‘синяя гора’ — гора в Кызылском, Сут- Холском, Улуг- Хемском районах [Ондар 2007: 261]		<i>Коктау</i> букв. ‘высокая гора’ — гора в Кустанайской обл. [Койчубаев 1974: 140]. <i>Көк таг</i> букв. ‘синяя гора’ — гора в Таштыпском районе [Сунчугашев 2001: 22]
<i>Көк-Даш</i> букв. ‘синий камень’ — местность, урочище, стоянка в Эрзинском, Улуг-Хемском районах [Ондар 2007: 261]		<i>Көк тас</i> букв. ‘синий камень’ — гора в Аксизском районе [Сунчугашев 2001: 22]

<i>Көк-Тал</i> букв. ‘зеленый тальник’ – местность, канал в Бай-Тайгинском районе [Ондар 2007: 262]		<i>Коктал</i> букв. ‘зеленый тальник’ – горы, холмы, рек, пгт в Казахстане [Койчубаев 1974: 140],
<i>Көк-Тей</i> букв. ‘синяя сопка, вершина; зеленый холм’ – гора в Кызылском, Кызылском, Улуг- Хемском, Барун- Хемчикском, Овюрском районах [Ондар 2007: 263]		ср. <i>Көк тигей</i> букв. ‘синяя вершина’ – гора в Алтайском районе [Сунчугашев 2001: 22].
<i>Көк-Хая</i> букв. ‘синяя скала’ – гора, н.п. в Бай- Тайгинском, Дзун- Хемчикском районах [Ондар 2007: 263]		<i>Көк хайа</i> букв. ‘синяя скала’ – гора в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 22].
<i>Кудук</i> букв. ‘колодец’ – местность, стоянка в Бий-Хемском районе [Ондар 2007: 267]		<i>Кудук</i> букв. ‘колодец’ – ж.-д.ст. в Актюбинской обл. [Койчубаев 1974: 152]

<i>Кужур</i> букв. 'солончак, солонец' – местность, стоянка Кызылском районе [Ондар 2007: 267]		<i>Хучурлар</i> букв. 'солончаковая долина' – местность в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 52]
<i>Кужурлуг</i> букв. 'с солончаком' – озеро в Тоджинском, минеральный источник с Сут- Холском районах [Ондар 2007: 269]		ср. <i>Хучурлыг ой</i> букв. 'солончаки' – местность в Усть- Абаканском районе [Сунчугашев 2001: 53]
<i>Куйлуг-Даг</i> букв. 'гора с пещерой' – гора в Барун- Хемчикском, Чаа- Холском районах [Ондар 2007: 269].		<i>Хуйлыг таг</i> букв. 'гора с пещерой' – гора в Усть- Абаканском районе [Сунчугашев 2001: 51].
<i>Куйлуг-Хая</i> букв. 'скала с пещерой' – гора в Бий- Хемском районе [Ондар 2007: 270].		<i>Хуйлыг хайа</i> букв. 'скала с пещерой' – гора в Орджоникидовском районе [Сунчугашев 2001: 51].
<i>Кундустуг</i> букв. 'имеющие бобров'		<i>Кундызды</i> букв. 'бобровая' — речка

– река, населенный пункт в Каа-Хемском районе [Ондар 2007: 272; Кара-оол 2020: 282], минеральный источник на окраине г. Кызыл [ПМКара-оол 1999 по 2020 гг.]		в Казахстане [Койчубаев 1974: 157].
<i>Кускуннуг</i> букв. ‘с воронами’ – местность, урочище, стоянка в Каа-Хемском районе [Ондар 2007: 276]	<i>Кускуннуг</i> букв. ‘с воронами’ – местность в Цэнгэлском аймаке ⁹⁴	
<i>Куулуг-Хөл</i> букв. ‘лебединое озеро’ – озеро в Тоджинском районе [Ондар 2007: 277]	Куулуг букв. ‘лебедина’ – озеро в Цагаан-Нуурском аймаке [ПМ Кара-оол 2015]	<i>Кулыколь</i> букв. ‘лебединое озеро’ – озеро в Сарыарке [Койчубаев 1974: 155]
<i>Кызыл-Даг</i> букв. ‘красная гора’ – гора в Барун-Хемчикском районе, н.п. Бай-	Кызыл-Даг букв. ‘красная гора’ - западная тайга в Цагаан-Нуурском аймаке Монголия	<i>Кызылтау</i> букв. ‘красная гора’ – горы в Казахстане [Койчубаев 1974: 162]

⁹⁴ Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

Тайгинском, Улуг-Хемском, Дзун-Хемчикском, Эрзинском районах [Ондар 2007: 282]	[ПМ Кара-оол 2015]	<i>Хызыл таг</i> букв. ‘красная гора’ – гора в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 53]
<i>Кызыл-Хаак</i> букв. ‘красный тальник’ – река Бий-Хемском районе [Ондар 2007: 284]	<i>Кызыл-Хаак</i> букв. ‘красный тальник’ – зимняя стоянка в Ховдском аймаке ⁹⁵	
<i>Кыштаг</i> букв. ‘зимовье, зимнее стойбище, зимнее пастбище’ – река в Тоджинском районе [Ондар 2007: 290]		<i>Хыстаглар</i> букв. ‘зимовье’ – гора в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 54].
<i>Мерген</i> букв. ‘меткий; мудрый’ – река в Каа-Хемском районе [Ондар 2007: 297]		<i>Мерген</i> букв. ‘стрелок; умный’ – озеро в Аральском море, н.п. в Уральской обл. [Койчубаев 1974: 170]
<i>Морзуктуг-Өзен</i> букв. ‘барсучий		<i>Морсых өзен</i> букв. ‘барсучий лог’ – лог

⁹⁵ Эртине Донгак, 73 г., родился в местности Улаан-Быра Ховдского аймака Монголии

лог' – местность, лог в Чаа-Холском районе [Ондар 2007: 300]		в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 24].
<i>Морзук-Үңгүрү</i> букв. 'барсучья нора' – местность Эрзинском районе [Ондар 2007: 300]		ср. <i>Морсых уйазы</i> букв. 'барсучье гнездо, нора' – гора в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 24].
<i>Мугур</i> букв. 'тупой' – река Бай- Тайгинском, Монгун- Тайгинском, Овюрском районах, местность Дзун- Хемчикском районе [Ондар 2007: 304]	<i>Мугур</i> букв. 'тупой' – местность в Цэнгэлском аймаке ⁹⁶	
<i>Нарын</i> букв. 'сложный, трудный' – река, мин. Источник, н.п. в Эрзинском районе [Ондар 2007: 309]		<i>Нарын</i> букв. 'узкая, тонкая' – горы в Казахстане [Койчубаев 1974: 178]

⁹⁶ Улзаг Адьяа, 38 л., родилась в с. Цэнгэл Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Оваа</i> букв. ‘ргуда, куча; курган’ – местность, стоянка в Эрзинском районе [Ондар 2007: 310]		<i>Обаган</i> букв. ‘куча камней’ – урочище в Кустанайской обл. [Койчубаев 1974: 181]
<i>Ортаа-Даг</i> букв. ‘средняя гора’ – гора [Ондар 2007: 321]		<i>Ортатау</i> букв. ‘средняя гора’ – гора в Казахстане [Койчубаев 1974: 184]. <i>Ортагы таг</i> букв. ‘средняя гора’ – гора в Бейском районе [Сунчугашев 2001: 27].
<i>Оваалыг-Даг</i> букв. ‘гора с жертвенным курганом’ – гора в Овюрском районе [Ондар 2007: 311]		<i>Обаалыг таг</i> букв. ‘гора с курганными камнями’ – гора в Аскизском районе, предгорье курганы [Сунчугашев 2001: 26]. см. <i>Обаа таг</i> букв. ‘гора с курганными камнями’ – гора в Аскизском районе, у подножья горы древние курганы [Сунчугашев 2001: 25].

<i>Оруктуг</i> букв. 'дорожная' – река в Тоджинском, Эрзинском районах [Ондар 2007: 325]	<i>Оруктуг</i> букв. 'дорожная' – местность ⁹⁷	
<i>Саасканныг</i> букв. 'имеющая сорок' – местность в Бай- Тайгинском районе [Ондар 2007: ...; Кара-оол 2020: 281; Кара- оол 2020]		см <i>Сангысканду</i> 'с сороками' – река в Алтае [Молчанова 1979];
<i>Сарыг-Хову</i> 'желтая степь' – местность, степь в Бий-Хемском районе [Ондар 2007: 352]	<i>Сарыг-Хову</i> 'желтая степь' – местность в Цэнгэлском аймаке ⁹⁸	
<i>Суглуг-Ой</i> 'низина с водой' – река, местность,	<i>Суглуг-Ой</i> 'низина с водой' – речка, местность в	

⁹⁷ Хоют Элээ Дэлгэр, 86 л., родилась в местности Башкы-Даг Баян-Улэгэйского аймака Монголии

⁹⁸ Хоют Элээ Дэлгэр, 86 л., родилась в местности Башкы-Даг Баян-Улэгэйского аймака, Монголия

минеральный источник в Барун-Хемском районе [Ондар 2007: 366]	Сенгелском аймаке ⁹⁹	
<i>Талдыг-Өзен</i> букв. 'ложбина с тальником' – логово, местность в Чаа-Холском районе [Ондар 2007: 377].		<i>Талдыузек</i> букв. 'ложбина с тальником' – урочище в Казахстане [Койчубаев 1974: 207].
<i>Тарбаган</i> 'тарбаган' – гора, река в Тандынском районе и [Ондар 2007: 379; Кара-оол 2020а: 282]		<i>Тарбаан</i> 'сурок' — река, гора в Алтае [Молчанова 1979]
<i>Тарбагатай</i> 'река изобилующий сурками степными' – гора, река в Каа-Хемском районе [Ондар 2007: 380]		<i>Тарбагатай</i> букв. 'сурковые горы' – два горных хребта в Казахстане [Койчубаев 1974: 210].
<i>Теве-Даш</i> букв. 'верблюд-камень' [Ондар 2007: 384]		см. <i>Туешай</i> букв. 'верблюд-камень' – н.п. в Чимкентской

⁹⁹ Улзаг Адьяа, 38 л., родилась в с. Цэнгэл Баян-Улэгэйского аймака Монголии

		обл. [Койчубаев 1974: 225]
<i>Теве-Моюн</i> букв. 'верблюжья шея' – перевал в Эрзинском и гора в Каа-Хемском районах [Ондар 2007: 384].	<i>Теве-Моюн</i> букв. 'верблюжья шея' – ущелье и местность в Сенгелском аймаке Монголии [Сув., Кара-оол, Болармаа 2019:80; Кара-оол 2020а: 281]	<i>Туемойнак</i> 'верблюжья шея' — седловина, урочище в Чимкентской обл. Казахстана [Койчубаев 1974: 225]
<i>Терезин</i> букв. 'чий блестящий (вид ковыля)' – местность Каа-Хемском, Кызылском, Эрзинском районах [Ондар 2007: 387]		<i>Дерезин</i> букв. 'чий' – урочище в Казахстане [Койчубаев 1974: 78]
<i>Теректиг</i> букв. 'тополиный' – река, местность Бай-Тайгинском, Барун-Хемчикском и Дзун-Хемчикском районах	<i>Теректиг</i> букв. 'тополиный' – летняя стоянка ¹⁰⁰ в Ховдском аймаке; стоянка в Цагаан-Нуурском аймаке [ПМ Кара-оол 2015]	<i>Теректи</i> букв. 'тополевое' – урочище в Казахстане [Койчубаев 1974: 216]

¹⁰⁰ Эртине Донгак, 73 г., родился в местности Улаан-Быра Ховдского аймака Монголии

[Ондар 2007: 387]		
<i>Торгалыг</i> букв. ‘имеющий дятла’ — название реки, населенного пункта в Овюрском районе, название минерального источника (аржаан), левый приток реки Улуг- Хем в Улуг- Хемском районе [Ондар 2007: 42; Кара-оол 2018; Кара-оол 2020: 281; Кара-оол 2020];		<i>Торгайлы</i> букв. ‘жаворонковый’ — урочище в Актюбинской обл. [Койчубаев 1974]
<i>Тос-Арт</i> букв. ‘девять перевалов’ — перевал на левом берегу Улуг-Хема [Ондар 2007: 393; Кара- оол 2019: 697].		<i>Тогус-Ажу</i> букв. ‘девять перевалов’ — перевал и населенный пункт в Горном Алтае [Молчанова 1979: 310]
<i>Тос-Булак</i> букв. ‘девять источников’ — река, правый приток реки Бий-		<i>Тогузбулак</i> букв. ‘тос (много) ручьев’ — урочище в Алма- Атинской обл.

Хем в Тоджинском кожууне [Ондар 2007: 394; Кара- оол 2019: 697].		[Койчубаев 1974: 219]
Узун-Даг букв. ‘длинная гора’ – гора в Бий- Хемском районе [Ондар 2007: 401].		Узунтау букв. ‘длинная гора’ – горы в Казахстане [Койчубаев 1974: 230]. Узун таг букв. ‘длинная гора’ – гора в Усть- Абаканском районе [Сунчугашев 2001: 40].
Узун-Ой букв. ‘длинная низина’ – река в Тоджинском, местность в Тес- Хемском районах [Ондар 2007: 402]	Узун-Ой ‘длинная низина’ – стоянка в Цэнгэлском аймаке ¹⁰¹	
Узун-Хөл букв. ‘длинное озеро’ – озеро Бай- Тайгинском		Узунколь букв. ‘длинное озеро’ – озеро, н.п. в Казахстане

¹⁰¹ Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

районе [Ондар 2007: 402]		[Койчубаев 1974: 230].
<i>Улар</i> ‘улар (горная индейка)’ – река и название местности в Эрзинском районе [Ондар 2007: 404; Кара-оол 2020: 282]		<i>Улар</i> (<i>Улары, Улару</i>) –название урочища в Алтае [Молчанова 1979: 325]. <i>Уларлы</i> букв. ‘место, где водятся горные индейки (улары)’ — вершины в Заилийском Алатау [Койчубаев 1974: 232]
<i>Улуг-Ажык</i> букв. ‘большая поляна’ – река в Тандынском районе [Ондар 2007: 405], местность в Бий-Хемском районе [ПМКара-оол 2000].		<i>Улуг ачых</i> букв. ‘большая поляна’ – местность в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 41].
<i>Улуг-Арыг</i> букв. ‘большой пойменный лес’ – местность в Тандынском районе		<i>Улуг арыг</i> букв. ‘большой остров’ – остров в Бейском районе [Сунчугашев 2001: 41].

[Ондар 2007: 406]		
<i>Улуг-Даг</i> букв. ‘большая гора’ – гора в Улуг-Хемском, Тоджинском, Овюрском районах [Ондар 2007: 407].		<i>Улуг таг</i> букв. ‘большая гора’ – гора в Ширинском, Бейском, Аскизском районах [Сунчугашев 2001: 41].
<i>Улуг-Ой</i> букв. ‘большая низина’ – исток реки в Тоджинском районе, река, местность в Сут-Холском районе [Ондар 2007: 410], местность в Бий-Хемском районе [ПМКара-оол 2000].		<i>Улуг ой</i> букв. ‘большая долина’ – местность в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 41].
<i>Улуг-Хая</i> букв. ‘большая скала’ – гора в Улуг-Хемском, Бай-Тайгинском, Чаа-Холском, Тоджинском районах	<i>Улуг-Хая</i> ‘большая скала’ – гора в Цэнгэлском аймаке¹⁰²	<i>Улуг хайа</i> букв. ‘большая скала’ – гора в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 42].

¹⁰² Хюют Элээ Дэлгэр, 86 л., родилась в местности Башкы-Даг Баян-Улэгэйского аймака Монголии

[Ондар 2007: 415].		
<i>Үттүг-Хая</i> букв. 'скала с отверстием' – гора в Каа-Хемском районе [Ондар 2007: 432].		<i>Үттиг хайа</i> букв. 'гора с отверстием' – гора в Аскизском, Бейском районах [Сунчугашев 2001: 43].
<i>Хаактыг-Ой</i> букв. 'тальниковая низина' – река в Кызылском районе [Ондар 2007: 432].	<i>Хаактыг-Ой</i> букв. 'тальниковая низина' – местность в Сенгелском аймаке ¹⁰³	
<i>Хайыракан</i> 'медведь' – гора, населенный пункт в Улуг-Хемском районе, гора и река в Монгун- Тайгинском районе, гора и минеральный источник в Эрзинском районе [Ондар 2007: 439; Кара-оол 2020: 282]		<i>Кайракан</i> 'почтительное название божества, духов, идолов' – река, гора в Алтае [Молчанова 1979]

¹⁰³ Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Хандагайты</i> букв. ‘лосиный’ – районный центр, река в Овюрском районе [Ондар 2007: 444; Кара- оол 2020а: 281]		<i>Кындагайты</i> букв. ‘лосиный’ – озеро в Алтае [Молчанова 1979]
<i>Хаялыг-Даг</i> букв. ‘гора со скалами’ – гора в Чаа- Холском районе [Ондар 2007: 451].		<i>Хайалыг таг</i> букв. ‘скалистая гора’ – гора в Бейском районе [Сунчугашев 2001: 44].
<i>Хелескелиг</i> , лит. <i>Селескелиг</i> букв. ‘имеющая ящериц’ – река и местность в Тоджинском районе [Ондар 2007: 451; Кара- оол 2020: 282]		см. <i>Келескелү</i> ‘имеющая ящериц’ – река, долина в Алтае [Молчанова 1979]
<i>Хорум-Даг</i> букв. ‘гора с россыпями крупных камней на склоне’ – гора в Дзун-Хемчикском районе [Ондар 2007: 457].		<i>Хорымнар таг</i> букв. ‘гора с каменными россыпями’ – гора в Бейском районе [Сунчугашев 2001: 50].
<i>Чагытай</i> – озеро в Тандынском		<i>Чагатай</i> ~ <i>Шагатай</i> – урочище

районе восходит антропониму <i>Чагатай</i> или монг. <i>загастай</i> 'рыбный' [Ондар 2007: 469].		восходит к этнониму и антропонимам в Казахстане [Койчубаев 1974: 241, 248]
<i>Чалбак-Даг</i> букв. 'широкая гора' – гора в Сут-Холском районе [Ондар 2007: 474]		<i>Чалбах таг</i> букв. 'широкая (плоская) гора' – гора в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 55].
<i>Чаңгыс-Дыт</i> букв. 'одинокая лиственница' – реки, местность Бий-Хемском, Барун-Хемчикском районах [Ондар 2007: 477]		<i>Чалгыс тыт</i> букв. 'одинокая лиственница' – гора в Ордженикидзеvском районе [Сунчугашев 2001: 56].
<i>Чеди-Тей</i> букв. 'семь холмов' — река, впадающая в озеро Ак-Хол в Монгун-Тайгинском и Бай-Тайгинском кожуунах. В местности много сопок [Ондар		<i>Жетикара</i> букв. 'семь холмов' в значении 'много' – название холма, населенного пункта и этнонима в Казахстане [Койчубаев 1974: 101].

2007: 485; Кара-оол 2019: 697]		
<i>Чеди-Хөл</i> букв. 'семь озер' — наименование Чеди-Хольского района [Ондар 2007: 485; Кара-оол 2019: 697].		<i>Јети-Кӧл</i> 'семь озер' — река, озеро, гора в Горном Алтае [Молчанова 1979: 182]; <i>Жетиколь</i> букв. 'семь озер' — озеро Казахстане в значении 'много озер' [Койчубаев 1974: 101].
<i>Чиңге-Хем</i> букв. 'узкая река' — река в Бай-Тайгинском, Тоджинском, Тандынском районах [Ондар 2007: 490]	<i>Чиңге-Хем</i> букв. 'узкая река' — река, зимняя стоянка в Ховдском аймаке ¹⁰⁴	
<i>Чиңге-Хову</i> букв. 'узкая, т.е. неширокая степь'	<i>Чиңге-Хову</i> букв. 'узкая, т.е. неширокая степь'	

¹⁰⁴ Эртине Донгак, 73 года, родился в местности Улаан-Быра Ховдского аймака Монголии

— местность, степь в Ак-Туруге [Ондар 2007: 490], стоянка в Бий-Хемском районе [ПМКара-оол].	— местность в Цэнгэле ¹⁰⁵	
<i>Чуңмалыг</i> букв. ‘имеющая козерогов’ – местность, река в Монгун-Тайгинском, Дзун-Хемчикском районах [Ондар 2007: 499; Кара-оол 2020: 281]		<i>Лунмалу</i> ‘имеющий самку каменного козла’ — река, гора, урочище в Алтае [Молчанова 1979].
<i>Чыланныг</i> букв. ‘имеющая змей’ – местность, гора в Сут-Холском, Бай-Тайгинском, Каа-Хемском, Дзун-Хемчикском районах [Ондар 2007: 502; Кара-оол 2020: 282]		алт. <i>Жыланду</i> ‘змеиный’ - местность; <i>Жыланды</i> букв. ‘змеиный’ — урочище, ненаселенные и малонаселенные места [Койчубаев 1974: 105]

¹⁰⁵ Хюют Элээ Дэлгэр, 86 л., родилась в местности Башкы-Даг Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Чыланныг-Хем</i> букв. 'змеиная река' – река в Тере-Холском районе [Ондар 2007: 502]	<i>Чыланныг-Хем</i> букв. 'змеиная река' – река в Цэнгэлском аймаке ¹⁰⁶	
<i>Чыргаланды</i> букв. 'блаженствующий' – река, гора, н.п. в Тес-Хемском, река в Каа-Хемском, гора в Эрзинском районах [Ондар 2007: 504]		<i>Жыргалан</i> ~ <i>Шыргалан</i> букв. 'блаженство, наслаждение' – горный ждайлэу в Казахстане [Койчубаев 1974: 104, 259]
<i>Шивээ</i> букв. 'крепость, форт' – скала по дороге в Хандагайты Овюрского района [Ондар 2007: 514].		<i>Сиве</i> букв. 'крепость' – гора в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 32].
<i>Шивээлиг-Даг</i> букв. 'гора с крепостью' – гора в Барун- Хемчикском районе: на вершине горы имеются следы		<i>Сиве таг</i> букв. 'гора- крепость' – гора в Аскизском районе [Сунчугашев 2001: 32].

¹⁰⁶ Улзаг Адъяа, 38 л., родилась в с. Цэнгэл Баян-Улэгэйского аймака Монголии

укреплений [Ондар 2007: 515].		
<i>Шляпа-Даг</i> букв. 'гора со шляпой' – гора вблизи с. Сесерлиг [ПМКара-оол]		<i>Сілене таг</i> – гора в Бейском районе [Сунчугашев 2001: 32].
<i>Эзирлиг</i> букв. 'орлиный' – река в Барун- Хемчикском районе [Ондар 2007: 529]	<i>Эзирлиг</i> букв. 'с орлами' – местность в Цэнгэле ¹⁰⁷	

¹⁰⁷ Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

СЛОВАРЬ СТРАНСТВУЮЩЕЙ ЗООНИМИИ ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА

Тувинский язык	Тувинский язык этнических тувинцев	Тюркские языки
<i>Ак-Балдыр</i> – букв. ‘белая икра’ – кличка домашних животных с белой икрой ¹⁰⁸	Балдыры-Ак – букв. ‘икра белая’ – кличка овцы с белой икрой ¹⁰⁹	
<i>Аккал</i> ~ <i>Ак-Хол</i> – букв. ‘белая рука’ – кличка собаки с белой рукой ¹¹⁰	<i>Акал, Акалак</i> – букв. ‘белая рука’ – кличка собаки с белой рукой ¹¹¹	<i>Ак-Қол</i> – от ак ‘белый’ и қол ‘рука, руки, ручной’ – кличка собаки с белой лапой [Тофаларско- русский словарь, 202]
<i>Ак-Дөөней</i> – букв. ‘белая отметина’ – кличка лошади с	<i>Ак-Дөөнөйлүг</i> – от ак ‘белый’ и дөөнөй ~ дөөней ‘белая	

¹⁰⁸ Салчак Елена Оскуровна, 60 лет, родилась в с. Тээли, Бай-Тайгинского района, Республики Тыва

¹⁰⁹ Шунгуур иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹¹⁰ Дамбыра Сесенмаа Дарыевна, 74 года, родилась в с. Шекпер, Барун-Хемчикского района, Республики Тыва

¹¹¹ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

белой отметиной на лбу - распространенная кличка лошадей ¹¹²	отметина' – кличка лошади с белой отметиной на лбу ¹¹³	
<i>Ак-Куудай</i> – букв. 'белый кастрированный олень' – кличка оленя по окрасу ¹¹⁴	<i>Ак-Куудай</i> – от ак 'белый' и куудай 'кастрированный олень' – кличка оленя по окрасу ¹¹⁵	
<i>Ак-Кудурук</i> – букв. 'белый хвост' – кличка лошадей с белым хвостом ¹¹⁶	<i>Ак-Кудрук</i> – 'белый хвост' – кличка жеребца с белым хвостом ¹¹⁷	
<i>Ак-Мойнак</i> – букв. 'белая шея' – кличка собаки с белой шеей ¹¹⁸ .		<i>Мойнала</i> – от мойн 'шея' – кличка собаки ¹¹⁹

¹¹² Ооржак Эрес Тас-оолович, 56 лет, родился в с. Аянгаты, Барун-Хемчикского района Республики Тыва

¹¹³ Бадарч Жаргалсайхан, 54 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹¹⁴ Натпит-оол Чаяана Леонидовна, 36 лет, родилась в с. Тоора-Хем, Тоджинского района Республики Тыва

¹¹⁵ Сарыг Балыкшы Өмикдорж Өвий, 66 лет, родился в Восточной тайге, Хубсугульского аймака Монголии

¹¹⁶ Сувандии Аркадий Максимович, 61 год, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы

¹¹⁷ Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹¹⁸ Дамбыра Сесенмаа Дарыевна, 74 года, родилась в с. Шекпер, Барун-Хемчикского района Тувы

<i>Ак-Ижсин</i> – букв. ‘белый живот, желудок’ – кличка коровы с белым животом ¹²⁰	<i>Ишти-Ак</i> – букв. ‘живот белый’ – кличка овцы с белым животом ¹²¹	
<i>Ала-Инек</i> – букв. ‘пегая корова’ – кличка пегой коровы ¹²²	<i>Алапай</i> – от ала ‘пегий’ – кличка пегой коровы ¹²³	
<i>Ак-Төш</i> – букв. ‘белая грудина’ от ак ‘белый’ и төш ‘грудина’ – кличка собаки с белой меткой на грудинок ¹²⁴	<i>Ак-Төш</i> – от ак ‘белый’ и төш ‘грудинка’ – кличка ¹²⁵	

¹¹⁹ Шибкеев Алексей Геннадьевич, 56 лет, родился в с. Алыгджер, нижеудинского района, Иркутской области

¹²⁰ Сувандии Сайын-Белек Байырович, 30 лет, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района, Республики Тыва

¹²¹ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹²² Салчак Елена Оскуровна, 60 лет, родилась в с. Тээли, Бай-Тайгинского района, Республики Тыва

¹²³ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹²⁴ Сувандии Аркадий Максимович, 61 год, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района

¹²⁵ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Аскым-Саяк</i> – от аскым ‘строптивый, норовистый’ и саяк ‘иноходец’ – кличка строптивного коня ¹²⁶	<i>Аксым-Саяк</i> – от аксым ~ аскым ‘строптивый, норовистый’ и саяк ‘иноходец’ – кличка иноходца со строптивным характером ¹²⁷	
<i>Бедик-Хүрең</i> – ‘высокий ‘коричневый’ – кличка большой коричневой лошади ¹²⁸	<i>Бедик-Хүрең-Дай</i> – ‘высокий коричневый жеребенок’ – кличка большого коричневого жеребца ¹²⁹	
<i>Бичи-Калдарак</i> – букв. ‘маленький, младший мухортый’ – кличка молодого мухортого жеребца ¹³⁰	<i>Биче-Калдар</i> – ‘младший мухортый’ – кличка младшего жеребца мухортого цвета ¹³¹	

¹²⁶ Сувандии Сайын-Белек Байырович, 30 лет, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района, Республики Тыва

¹²⁷ Адай Иргит Багбаяр оглу Чечен-оол, 29 лет, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹²⁸ Сувандии Сайын-Белек Байырович, 30 лет, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района, Республики Тыва

¹²⁹ Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹³⁰ Сувандии Наталья Доржуевна, 66 лет, родилась в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы

¹³¹ Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Делбишике</i> – букв. ‘оттопыренный’ – кличка ягненка с большими расправленными ушами ¹³²	<i>Делдиң-Кулак</i> – букв. ‘оттопыренные уши’ – кличка теленка с большими ушами ¹³³	
<i>Доруг, Доруг-Дай</i> – букв. ‘гнедой, гнедой жеребенок’ – распространенная кличка гнедых жеребцов ¹³⁴	<i>Доруг-Дой</i> – ‘гнедой жеребенок’ – часто употребляемая кличка лошади в с. Цэнгэл ¹³⁵	
<i>Дошкун-Доруг</i> – букв. ‘свирепый, суровый гнедой’ – распространенная кличка гнедых лошадей ¹³⁶	<i>Дошкун-Доруг-Дой</i> – ‘свирепый, суровый гнедой жеребец’ – распространенная кличка лошадей в с. Цэнгэл ¹³⁷	

¹³² Салчак Елена Оскуровна, 60 лет, родилась в с. Тээли, Бай-Тайгинского района, Республики Тыва

¹³³ Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹³⁴ Сувандии Наталья Доржуевна, 66 лет, родилась в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы

¹³⁵ Сарыглар сөөктүг Бадарч оглу Жаргалсайхан, 54 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹³⁶ Сувандии Байыр Максимович, 57 лет, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Республики Тыва

¹³⁷ Сарыглар сөөктүг Бадарч оглу Жаргалсайхан, 54 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

<i>Дөөнейлиг</i> – букв. ‘с белой отметиной, с белым пятном на лбу’ – кличка лошадей с белой отметиной на лбу ¹³⁸	<i>Дөөнейлиг-Хараа</i> – ‘с белым пятном на лбу черный’ – кличка лошадей черной масти с белой отметиной на лбу ¹³⁹	
<i>Дөңгүр, Дөңгүр-Кара, Дөңгүр-Көк</i> – букв. ‘комолый, безрогий черный, безрогий синий’ – распространенная кличка коров ¹⁴⁰	<i>Дөңгүр, Дөңгүрбен</i> – ‘комолый, безрогий’ – распространенная кличка коров в с. Цэнгэл ¹⁴¹	
<i>Дугуй-Мыйыс</i> – букв. ‘рога как колеса’ – кличка баранов с круглыми рогами, похожими на колеса ¹⁴²	<i>Дугуй-Миис</i> – от дугуй ‘колесо’ и мыйыс ‘рога’ – кличка оленя с круглыми рогами ¹⁴³	

¹³⁸ Соян Алла Самбулаевна, 54 года, родилась в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы

¹³⁹ Адай Иргит Багбаяр оглу Чечен-оол, 29 лет, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁴⁰ Сувандии Байыр Максимович, 57 лет, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы

¹⁴¹ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁴² Дамбыра Сесенмаа Дарьевна, 74 года, родилась в с. Шекпер, Барун-Хемчикского района Тувы

<i>Калчан-Кара</i> – от калчан ‘белолобый’ и кара ‘черный’ – кличка, распространенная среди коров и лошадей ¹⁴⁴	<i>Калчан-Хара</i> – от калчан ‘белолобый’ и хара ~ кара ‘черный’ – кличка белолобых лошадей темной масти ¹⁴⁵	
<i>Калчан</i> – от калчан ‘белолобый’ – кличка белой овцы с черной полоской на лице ¹⁴⁶	<i>Калчанмай</i> – от калчан ‘белолобый’ – кличка овцы и козы в уменьшительно-ласкательной форме ¹⁴⁷	
<i>Кара-Доруг</i> – от кара ‘черный’ и доруг ‘гнедой’ – очень распространенная кличка лошадей ¹⁴⁸	<i>Кара-Доруг-Дай</i> – от кара ‘черный’, доруг ‘гнедой’ и дай ‘жеребенок’ – кличка лошадей в м. Харааты, Баян-	

¹⁴³ Балыкшы Чулуун оглу Зориг, 50 лет, родился в м. Улаан-Уул, Хубсугульского аймака Монголии

¹⁴⁴ Салчак Елена Оскуровна, 60 лет, родилась в с. Тээли, Бай-Тайгинского района Республики Тыва

¹⁴⁵ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁴⁶ Она же

¹⁴⁷ Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁴⁸ Она же

	Улэгэйского аймака Монголии ¹⁴⁹	
<i>Когжаар-Ак</i> – от когжаар ‘высасывать вымя’ и ак ‘белый’ – кличка теленка белой масти на втором году жизни, которая тайно сосет вымя матери ¹⁵⁰	<i>Когшаар</i> – от когшаар ~ когжаар ‘высасывать вымя’ – кличка теленка, которая постоянно лезет к матери, чтобы высасывать вымя ¹⁵¹	
<i>Көгүлдүр</i> – от көгүлдүр ‘синеватый’ – кличка коровы синеватого цвета ¹⁵²	<i>Көгүлдей</i> – от көк ‘синий’ – кличка синеватого жеребца ¹⁵³	
<i>Мончарлыг</i> – от мончарлыг ‘с ошейником’ – кличка мелкого рогатого	<i>Мончаарлыг</i> – от мончаарлыг ~ мончарлыг ‘с ошейником’ –	

¹⁴⁹ Она же

¹⁵⁰ Соян Алла Самбулаевна, 54 года, родилась в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы

¹⁵¹ Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁵² Сувандии Наталья Доржуевна, 66 лет, родилась в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы

¹⁵³ Адай Иргит Багбаяр оглу Чечен-оол, 29 лет, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

скота с полосками на шее ¹⁵⁴	кличка белых овец или коз с темными полосками на шее ¹⁵⁵	
<i>Саарзык-Мыйыс</i> – букв ‘не парные рога’ – кличка коровы с одним рожком ¹⁵⁶	<i>Саарсык-Миис</i> – ‘не парные рога’ – кличка оленя с одним рогом ¹⁵⁷	
<i>Сөөк-Калдар</i> – букв. ‘тощий, исхудалый мухортый’ – кличка лошадей, которые всегда в одной форме ¹⁵⁸	<i>Сөөк-Калдар</i> – ‘исхудалый’ и калдар ‘мухортый’ – кличка старого жеребца ¹⁵⁹	
<i>Улуг-Калдарак</i> – букв. ‘большой, старший мухортый’ – уменьшительно-ласкательная кличка	<i>Улуг-Калдар</i> – ‘старший’ мухортый’ – кличка старшего мухортого жеребца в с.	

¹⁵⁴ Дамбыра Сесенмаа Дарыевна, 74 года, родилась в с. Шекпер, Барун-Хемчикского района Тувы

¹⁵⁵ Адай-Иргит Багбаяр оглу Чечен-оол, 29 лет, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁵⁶ Натпит-оол Чаяна Леонидовна, 36 лет, родилась в с. Тоора-Хем, Тоджинского района

¹⁵⁷ Сарыг Балыкшы Өмикдорж Өвий, 66 лет, родился в Восточной тайге, Хубсугульского аймака Монголии

¹⁵⁸ Дамбыра Амир Кан-оолович, 48 лет, родился в с. Тээли, Бай-Тайгинского района, Республики Тыва

¹⁵⁹ Баярхуу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

старшего мухортого жеребца ¹⁶⁰	Цэнгэл ¹⁶¹	
<i>Чааш-Иви</i> – от чааш ‘спокойный, тихий, смирный’ и иви ‘олень’ – кличка оленья, данное по его характеру ¹⁶²	<i>Чаач-Иви</i> – от чаач ~ чааш ‘спокойный, тихий, смирный’ и иви ‘олень’ ¹⁶³	
<i>Чамашкы</i> – букв. ‘заплата’ – кличка мелкого рогатого скота с полосками на спине, похожими на заплату ¹⁶⁴	<i>Чамаашкылыг</i> – ‘с заплатой’ – кличка белого оленя с темной полоской на спине ¹⁶⁵	
<i>Чоржаң-Ой</i> – букв. ‘ленивый,’	<i>Чожаң</i> – от чожаң ~ чоржаң ‘ленивый’	

¹⁶⁰ Сувандии Наталья Доржуевна, 66 лет, родилась в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы

¹⁶¹ Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁶² Сарыг Балыкшы Өмикдорж Өвүй, 66 лет, родился в Восточной тайге Хубсугульского аймака Монголии

¹⁶³ Балыкшы Чулуун оглу Зориг, 50 лет, родился в м. Улаан-Уул, Хубсугульского аймака Монголии

¹⁶⁴ Салчак Елена Оскуровна, 60 лет, родилась в с. Тээли, Бай-Тайгинского района Республики Тыва

¹⁶⁵ Сарыг Балыкшы Өмикдорж Өвүй, 66 лет, родился в Восточной тайге Хубсугульского аймака Монголии

медлительный' и ой 'буланный' – кличка ленивого коня булановой масти ¹⁶⁶	– кличка ленивого жеребца ¹⁶⁷	
<i>Чыраа-Доруг</i> – букв. 'иноходец гнедого цвета' – распространенная кличка иноходцев гнедой масти ¹⁶⁸	<i>Чыраа-Доруг-Дай</i> – 'гнедой жеребенок иноходец' – кличка гнедого жеребца- иноходца в с. Цэнгэл ¹⁶⁹	
<i>Шавыдар</i> – букв 'игрневый' – кличка лошадей игрневой масти ¹⁷⁰	<i>Шавыдар</i> – от шавыдар ~ сарымзык 'игрневый. желтоватый' – кличка лошадей желтоватой масти ¹⁷¹	

¹⁶⁶ Сувандии Байыр Максимович, 57 лет, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Республики Тыва

¹⁶⁷ Шунгуур Иргит Баярхуу уруу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁶⁸ Дамбыра Эрес Кан-оолович, 40 лет, родился в с. Тээли, Бай-Тайгинского района, Республик Тыва

¹⁶⁹ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

¹⁷⁰ Сувандии Сайын-Белек Байырович, 30 лет, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы

¹⁷¹ Адай-Иргит Багбаяр оглу Чечен-оол, 29 лет, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

Шилги-Инек – букв.
‘красновато-рыжая
корова’ –
распространенная
кличка коров¹⁷²

Шилги –
‘красновато-рыжий’
– клички крупного
рогатого скота
красновато-рыжего
цвета¹⁷³

¹⁷² Сувандии Байыр Максимович, 57 лет, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Республики Тыва

¹⁷³ Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

Список использованной литературы

1. Алтайско-русский словарь/ под ред. А. Э. Чумакаева. ГорноАлтайск, 2018. 936 с.
2. Бавуу-Сюрюн, М. В. Структура топонимов монгольского происхождения на территории Тувы // Тыва дылдың лексиказынга факультативтер / Научный редактор Е.Б. Салзынмаа. Кызыл: Аныяк, 2005. 116 с. С. 111 – 115.
3. Балакина, О.Н., Дедеева, В.С. Алтайско-русский словарь/ под редакцией Н.А. Тепуковой. Горно-Алтайск, 2015. 168 с.
4. Грач, А. Д. Древние кочевники в центре Азии. М.: Наука, 1980. 256 с.
5. Грумм-Гржимайло, Г. Е. Западная Монголия и Урянхайский край. Антропологический и этнографический очерк этих стран // Урянхай. Тыва дептер. Антология научной и просветительской мысли о древней тувинской земле и ее насельниках, об Урянхае – Танну-Тове, урянхайцах – тувинцах, о древностях Тувы: в 7 т. Т. 2: Племена Саяно-Алтая. Урянхайцы (IV в. – начало XX вв.) / сост. С.К. Шойгу. М.: Слово, 2007. 664 с. С. 496–638.
6. Кара-оол, Л. С. Числительные в топонимах Тувы / Л.С. Кара-оол // Oriental Studies. – 2019. – № 4. – С. 691-706. – URL : <https://cyberleninka.ru/article/n/chislitelnye-v-toponimah-tuvy/viewer> (дата обращения : 03.05.2020). DOI: 10.22162/2619-0990-2019-44-4-691-706. – Текст : электронный.
7. Кара-оол, Л. С. Лексические особенности топонимов Овюрского района Тувы [Электронный ресурс] // Новые исследования Тувы. 2018, №3. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/795> (дата обращения: 15.05.2019). DOI: 10.25178/nit.2018.3.11224 Текст : электронный.

8. Кара-оол, Л.С. Зоокомпоненты в тувинской топонимии // Мир, науки, культуры, образования. 2020. № 5 (84). С. 280-284.
9. Кара-оол, Л.С. О семантике *кара* «черный» в топонимии Тувы // Социокультурные, этнические и языковые процессы на евразийском пространстве: сборник материалов Международной научно-практической конференции / под общей редакцией Р.Х. Лукмановой. Уфа: Инеш, 2019. – 429 с. С. 258-267.
10. Кара-оол, Л.С. Топонимы Тувы с зоокомпонентом «птицы» // Мир, науки, культуры, образования. 2020. № 6 (85). С. 280-284.
11. Каррутерс, Д. Неведомая Монголия. Урянхайский край. Т. 1. / Пер. с англ. Н.В. Турчанинова. Петроград // Урянхай. Тыва дептер. Антология научной и просветительской мысли о древней тувинской земле и ее насельниках, об Урянхае – Танну-Тове, урянхайцах – тувинцах, о древностях Тувы: в 7 т. Т. 4: Урянхайский край: перекресток мнений (конец XIX – начало XX вв.) / сост. С.К. Шойгу. М.: Слово, 2007. 552 с. С. 10–260.
12. Катановъ, Н. Ф. Опытъ изслѣдованія урянхайскаго языка, съ указаніемъ главнѣйшихъ родственныхъ отношеній его къ другимъ языкамъ тюркскаго корня. Казань: Типо-литографія Императорскаго Казанскаго Университета, 1903. 547 с.
13. Койчубаев, Е. Краткий толковый словарь топонимов Казахстана / Е. Койчубаев. – Алма-Ата : Наука, 1974. – 276 с. – Текст : непосредственный.
14. Кон, Ф. Я. За 50 лет. Экспедиция в Сойотию. М.: Издательство всесоюзного общества политкаторжан и ссыльно-поселенцев, 1934. 296 с.

15. Кормушин, И. В. Тюркские енисейские эпитафии. Грамматика, текстология / Отв. редактор Д.М. Насилов. М.: Наука, 2008. 342 с.
16. Кормушин, И. В. Тюркские енисейские эпитафии. Тексты и исследования / Отв. редактор Э.Р. Тенишев. М.: Наука, 1997. 303 с.
17. Куулар, Ш.Х. Зоонимы в тувинских литературных сказках // Актуальные проблемы исследования этноэкологических и этнокультурных традиций народов Саяно-Алтая. Материалы VI – ой международной научно-практической конференции молодых ученых, аспирантов и студентов (30 июня – 03 июля 2020 г.) – Кызыл : Изд-во ТувГУ, 2020. С. 21-22 <http://chagytai.tuvsu.ru/ru/node/23>
18. Маннай-оол, М. Х. Археологические исследования в Овюрском районе в 1960 г. // Ученые записки ТНИИЯЛИ. Вып. IX / Ред. коллегия: Сердобов Н.А.; Аранчын Ю.Л.; Гребнев Л.В.; Саган-оол О.К. Кызыл: Тип-я управления культуры, 1961. 283 с. С. 222-229.
19. Молчанова, О. Т. Топонимический словарь Горного Алтая / О. Т. Молчанова. – Горно-9. Алтайск : Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1979. – 378 с. – Текст : непосредственный.
20. Мурзаев, Э. М. Тюркские географические названия. М.: Восточная литература, 1996. 254 с.
21. Ондар, Б. К. Топонимический словарь Тувы / Б. К. Ондар. 2-ое изд., переработанное. Кызыл : ТувКИ, 2007. – 550 с. – Текст : непосредственный.
22. Ондар, Б. К. Топонимический словарь Тувы / Б. К. Ондар. 2-ое изд., переработанное. Кызыл : ТувКИ, 2007. – 550 с. – Текст : непосредственный.

23. Ондар, Б. К. Топонимический словарь Тувы. Кызыл: Тув. кн. изд-во, 2007. 550 с.
24. Ондар, Б. К. Тувинская топонимика: проблемы, поиски, решения. Проблемы преподавания русского языка в вузе и в школе: монография. Кызыл: РИО ТувГУ, 2008. 233 с.
25. Ондар, Б. К. Тувинская топонимия. Сопоставительный анализ топонимии Тувы с топонимией Южной Сибири и других тюркоязычных территорий. Кызыл: Тув. кн. изд-во, 2008. 304 с.
26. Ондар, Б.К. Краткий словарь гидронимов Тувы / Под ред. И.В. Кормушина. Кызыл: Тув. кн.изд-во, 1995. 48 с.
27. ПМКара-оол — Полевые материалы Кара-оол Л.С. с 1999 по 2020 гг.
28. ПМСувандии – Полевые материалы Сувандии Н.Д. с 1999 по 2020 гг.
29. Потанин, Г. Н. Очерки Северо-Западной Монголии. Результаты путешествия, исполненного в 1876 – 1877 годах по поручению Императорского Русского Географического Общества. Выпуск II. Материалы этнографические. СПб // Урянхай. Тыва дептер. Антология научной и просветительской мысли о древней тувинской земле и ее насельниках, об Урянхае – Танну-Тове, урянхайцах – тувинцах, о древностях Тувы: в 7 т. Т. 2: Племена Саяно-Алтая. Урянхайцы (IV в. – начало XX вв.) / сост. С.К. Шойгу. М.: Слово, 2007. 664 с. С. 496–638.
30. Потанина, А. В. Из путешествий по Восточной Сибири, Монголии, Тибету и Китаю. Москва. Из странствий по Урянхайской земле // Традиционная культура тувинцев глазами иностранцев (конец XIX – начало XX вв.) / Подготовка текстов, предисловие и комментарии А.К. Кужугет. Кызыл: Тув.кн. изд-во, 2003. 224 с. С. 29–38.

31. Рассадин, В. И. Тофаларско-русский, русско-тофаларский словарь / Отв. редактор И.Д. Бураев. Иркутск: Восточно-Сибирское кн. изд-во, 1995. 288 с.
32. Рассадин, В.И. Тофаларско-русский словарь / Рассадин В. И. – Москва : Издательский дом «ЯСК», 2016. – 608 с. – ISBN978-5-9908330-9-8/ - Текст электронный // URL : <https://www.rosmedlib.ru/ISBN9785990833098.html> (дата обращения 12.12.2020.) – Режим доступа : по подписке.
33. Родевич, Вс. Урянхайский край и его обитатели. Санкт-Петербург // Традиционная культура тувинцев глазами иностранцев (конец XIX – начало XX вв.) / Подготовка текстов, предисловие и комментарии А.К. Кужугет. Кызыл: Тув.кн. изд-во, 2003. 224 с. С. 136–141.
34. Сат, Ш. Ч. Заметки по топонимии Тувы // Материалы конференции «Этногенез народов Северной Азии» / Сибирское отделение АН СССР, Ин-т истории, филологии и философии/ отв. ред. Е. И. Убрятова. Новосибирск, 1969. Вып. 1. 247 с.
35. Сувандии, Н. Д., Кара-оол, Л. С., Болармаа, Б. Барыын Моолдуң Цэнгэл сумузунуң топонимнери / Н. Д. Сувандии, Л. С. Кара-оол, Б. Болормаа. – Кызыл : Изд-во ТувГУ, 2019. – 86 с. – Текст : непосредственный.
36. Сувандии, Н.Д. Способы образования простых личных имен тувинцев // Новые исследования Тувы. 2020, № 3. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/871> (дата обращения: дд.мм.гг.). DOI: 10.25178/nit.2020.1.7
37. Сувандии, Н.Д. Тувинская антропонимия. – Кызыл: РИО ТувГУ, 2011. – 207 с.
38. Сувандии, Н.Д. Тувинские личные имена: обычаи и традиции // Мир науки, культуры, образования № 5 – Горно-Алтайск, 2015. – 387-389.

39. Сунчыгашев, Р.Д. Словарь оронимов Хакассии (географические названия). Абакан: Изд-во ХакГУ им. Н.Ф. Катанова, 2001. – 63 с.
40. Татаринцев, Б. И. Об особенностях топонимии Северо-Восточной Тувы // Происхождение аборигенов Сибири и их языков: Материалы всесоюзной конференции 14-16 июня 1973 г. Томск: Изд-во Томского университета, 1973. 235 с. С. 142 – 144.
41. Татаринцев, Б. И. Местные географические термины Северо-Восточной Тувы // Советская тюркология. Вып. 5. Баку: Тип-я им. 26-ти бакинских комиссаров, 1977. 112 с. С. 18 – 26.
42. Татаринцев, Б. И. О топонимии бассейна р. Каа-Хем // Тувинский язык и литература в послеоктябрьский период. Кызыл: Тип-ия управления по делам издательств, полиграфии и книжной торговли Совета Министров Тув. АССР, 1977. 192 с. С. 88 – 98.
43. Татаринцев, Б. И. (1993) О некоторых древних топонимах тюркского происхождения на территории Тувы // Вопросы тувинского языкознания / Редакторы Д.А. Монгуш, Б.И. Татаринцев. Кызыл: Новости Тувы. 128 с. С. 105 – 113.
44. Яковлев, Е. К. (1900) Этнографический обзор инородческого населения долины Южного Енисея и объяснительный каталог этнографического отдела музея. Выпуск 4. Минусинск: Типография В.И. Корнакова. 214 с.

Электронные источники

1. <https://puziko.online/planirovanie/vybiraem-imya/po-natsionalnostyam/zarubezhnye/altajskie.html#kcmenu>
2. <https://np-apex.ru/imya-altaj-znachenie/>
3. <https://nashiimena.ru/nacionalnye-imena/hakasskie-imena/>

Список информаторов

1. Адай-Иргит Багбаяр оглу Чечен-оол, 29 лет, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии
2. Адамова Антонина Алексеевна, 61 год, родилась в с. Алыгджер Нижнеудинского района Иркутской области
3. Балыкшы Чулуун оглу Зориг, 50 лет, родился в м. Улаан-Уул, Хубсугульского аймака Монголии
4. Баярхуу Болормаа, 25 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии
5. Беглиг Иргит Бады, 79 лет, родился в с. Буянт, Ховдского аймака Монголии
6. Дамбыра Амир Кан-оолович, 48 лет, родился в с. Тээли, Бай-Тайгинского района, Республики Тыва
7. Дамбыра Сесенмаа Дарыевна, 74 года, родилась в с. Шекпер, Барун-Хемчикского района Тувы
8. Дамбыра Эрес Кан-оолович, 40 лет, родился в с. Тээли, Бай-Тайгинского района, Республки Тыва
9. Донгак-Цегвээ Нарантуяа, 46 лет, родилась в с. Цэнгэл-Баян-Улэгэйского аймака Монголии
10. Донгак-Хөйүк Долгар-Сурун Хөйтүвек, 68 лет, родился в м. Ак-Хем, Баян-Улэгэйского аймака Монголии
11. Донгак Ууш уруу Намсырай, 69 лет, родилась в с. Буянт, Ховдского аймака Монголии
12. Киштеева Раиса Александровна, 64 года, родилась в с. Алыгджер, Нижнеудинского района Иркутской области
13. Моол Иргит Цээхээ (Серин-Доржу), 78 лет, родился в м. Харааты, Баян-Улэгэйского аймака Монголии
14. Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии
15. Натпит-оол Чаяна Леонидовна, 36 лет, родилась в с. Тоора-Хем, Тоджинского района

16. Ооржак Эрес Тас-оолович, 56 лет, родился в с. Аянгаты, Барун-Хемчикского района Республики Тыва
17. Моол Иргит Цээхээ уруу Хүдэрцэцэг, 44 года, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии
18. Салчак Елена Оскуровна, 60 лет, родилась в с. Тээли, Бай-Тайгинского района Республики Тыва
19. Сарыг Балыкшы Өмикдорж Өвий, 66 лет, родился в Восточной тайге, Хубсугульского аймака Монголии
20. Сарыглар сөөктүг Бадарч оглу Жаргалсайхан, 54 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии
21. Соян Алла Самбулаевна, 54 года, родилась в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы
22. Сувандии Аркадий Максимович, 61 год, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района
23. Сувандии Байыр Максимович, 57 лет, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Республики Тыва
24. Сувандии Сайын-Белек Байырович, 30 лет, родился в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы
25. Сувандии Наталья Доржуевна, 66 лет, родилась в с. Белдир-Арыг, Тес-Хемского района Тувы
26. Улзаг Адьяа, 38 л., родилась в с. Цэнгэл Баян-Улэгэйского аймака Монголии
27. Хоят Элээ Дэлгэр, 86 л., родилась в местности Башкы-Даг Баян-Улэгэйского аймака Монголии
28. Шибкеев Алексей Геннадьевич, 56 лет, родился в с. Алыгджер, Нижнеудинского района, Иркутской области
29. Шунгуур Иргит Жамбаа оглу Баярхуу, 62 года, родился в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии
30. Шунгуур Иргит Жамбаа уруу Оюун, 49 лет, родилась в с. Цэнгэл, Баян-Улэгэйского аймака Монголии

31. Эртине Донгак, 73 года, родился в местности Улаан-Быра Ховдского аймака Монголии
32. Якубханова Татьяна Николаевна, 62 года, родилась в с. Алыгджер, нижеудинского района Иркутской области.
33. ПМ Кара-оол – Полевые материалы Кара-оол Л.С.

Оглавление

Введение.....	3
Структура словаря.....	7
Список сокращений	8
Словарь странствующей антропонимии тувинского языка	9
Словарь странствующей топонимии тувинского языка	44
Словарь странствующей зоонимии тувинского языка	89
Список использованной литературы	101
Список информаторов	107

ДЛЯ ЗАМЕТОК

Научное издание

**Надежда Дарыевна Сувандии,
Любовь Салчаковна Кара-оол**

**СЛОВАРЬ СТРАНСТВУЮЩЕЙ ОНОМАСТИКИ
ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА**

Редактор А.Р. Норбу
Дизайн обложки К.К. Сарыглар

Сдано в набор: 14.12.2020. Подписано в печать: 21.12.2020.
Формат бумаги 60×84 ¹/₁₆. Бумага офсетная.
Физ. печ. л. 7,0. Усл. печ. л. 6,5. Заказ № 1645. Тираж 500 экз.

667000, Республика Тыва, г. Кызыл, ул. Ленина, 36
Тувинский государственный университет
Издательство ТувГУ